



Register your product and get support at

www.philips.com/support

SDV1226/12



EN	User manual	2
FR	Mode d'emploi	8
DE	Benutzerhandbuch	14
ES	Manual del usuario	20
PT	Manual do utilizador	26
IT	Manuale utente	32
SV	Användarhandbok	38
NL	Gebruiksaanwijzing	44

EL	Εγχειρίδιο χρήσης	50
CS	Příručka pro uživatele	56
PL	Instrukcja obsługi	62
HU	Felhasználói kézikönyv	68
TR	Kullanım talimatları	74
SK	Návod na obsluhu	80
FI	Käyttöopas	86

PHILIPS



Contents

1 Important	3
Safety	3
Recycling	3
2 Your SDV1226	4
Overview	4
3 Get started	4
Installation	4
4 Frequently asked questions	6
5 Warranty and service	6
6 Glossary	7





1 Important

Safety

This manual contains important information about the Philips indoor television antenna. Read it carefully before you start the installation and setup.

- The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.
- To completely disconnect the power input, the mains plug of the product shall be disconnected from the mains.
- Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product.



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



When this logo is attached to a product, it means a financial contribution has been paid to the associated national recovery and recycling system.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the written consent of the copyright owner. Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



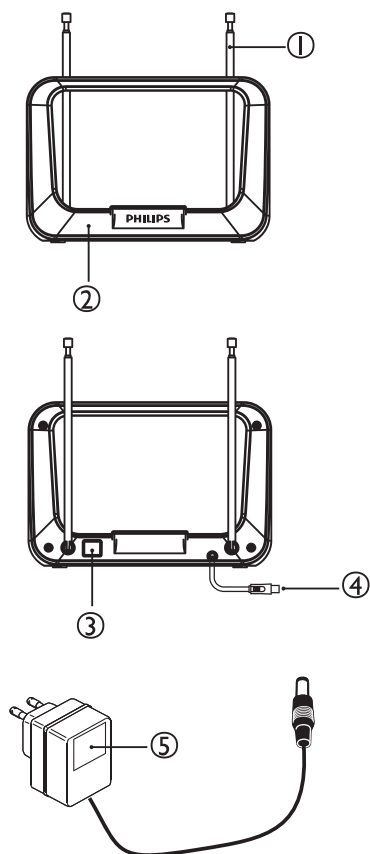
2 Your SDV1226

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/support.

1	VHF antenna
2	UHF antenna
3	12V DC power connection
4	Coaxial cable(for TV receiver connection)
5	240V AC/12V DC Power adaptor

Overview



3 Get started

To ensure the antenna to work properly, read the user manual of your television before you start. Set the television so that it receives the signal from an ANTENNA instead of CABLE or SATELLITE.

Installation

Determine the signal strength

Before Installation, determine the best location for optimum reception. It is important for the antenna to have an unobstructed path to the transmitter. For best results, ensure the antenna faces the location of the transmitter.



Note

- Choose a location near a window which gives the antenna a clear view of the transmitter.



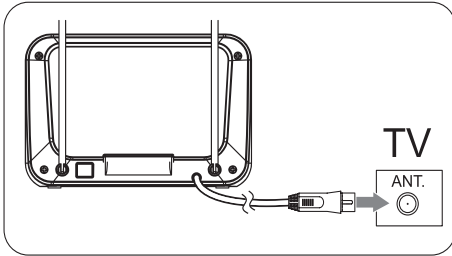
Note

- Place the antenna away from the metal surface to avoid interference.

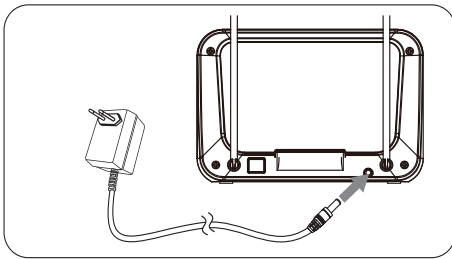


Connect to the TV

- 1 One end of the coaxial cable is already connected to the signal output of the antenna.
- 2 Connect the other end to the input on the TV receiver.



- 3 Connect the DC plug to the antenna and the power supply to a 100-240V AC outlet.



Note

- Ensure the antenna flat is set against its base on a horizontal surface.



4 Frequently asked questions

Can this antenna work with Analogue transmissions?

Yes, this antenna can receive analogue television broadcasts in the UHF bandwidths.

Can this antenna receive digital or work with HD-DVB broadcasts?

Yes, this antenna is designed to receive digital DVB and HDTV broadcasts in the UHF bandwidths.

Can the antenna be powered by a DC power supply in a boat, RV or camper?

Yes, there is a DC power socket located at the back of the antenna. Plug your cable/adaptor into the antenna and then into your power source.

Where should I place the antenna in order to get the best reception possible?

Choose a location near a window which gives the antenna a clear view of the transmitter.



Note

- For best reception, place the antenna away from the metal surface to avoid interference.

Can I set up this antenna with a digital tuner?

Yes, this antenna can be set up with a digital tuner: (see 'Set up a digital tuner with this antenna' on page 7)

5 Warranty and service

Warranty information can be found at:
www.philips.com/support

For technical support, send us an email with the model number of the product and a detailed description of your problem to: accessorysupport@philips.com



6 Glossary

A

Amplifier

A device, either a single stage or a large scale circuit with multiple stages for creating gain, i.e. it makes small signals larger.

Antenna

A device, such as a rod or wire, which picks up a received radio frequency signal or radiates a transmitted RF signal.

C

Coaxial

A single copper conductor, surrounded with a layer of insulation, covered by a surrounding copper shield and finally, an insulating jacket. An unbalanced transmission line with constant impedance. In audio, this type is commonly used for low level, line signals terminated in RCA connectors.

D

DVB (Digital Video Broadcasting)

DVB is a suite of internationally accepted open standards for digital television.

F

FM (Frequency Modulation)

In radio broadcasting: a method of modulation in which the frequency of the carrier voltage is varied with the frequency of the modulation voltage.

H

HDTV (High-Definition Television)

It is a digital television broadcasting system with higher resolution than traditional television systems (standard-definition TV, or SDTV). HDTV is digitally broadcast; the earliest implementations used analog broadcasting, but today digital television (DTV) signals are used, requiring less bandwidth due to digital video compression.

U

UHF (Ultra high frequency)

In radio or TV broadcasting: it is the frequency range of electromagnetic waves which lies between 300 MHz and 3 GHz (3000 MHz).

V

VHF (Very high frequency)

In radio or TV broadcasting: it is the frequency range of electromagnetic waves which lies between 30 MHz and 300 MHz.



Table des matières

1	Important	9
	Sécurité	9
	Recyclage	9
2	Votre SDV1226	10
	Présentation	10
3	Mise en route	11
	Installation	11
4	Foire aux questions	12
5	Garantie et réparation	12
6	Glossaire	13





1 Important

Sécurité

Ce manuel contient des informations importantes sur l'antenne de télévision d'intérieur Philips. Lisez-le attentivement avant de commencer l'installation et la configuration.

- L'appareil ne doit pas être exposé aux fuites et aux éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Pour couper complètement l'alimentation, débranchez la prise secteur de l'appareil.
- Si la fiche d'alimentation secteur est utilisée comme dispositif de sectionnement, celle-ci doit rester facilement accessible.
- Aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de l'ancien produit permet de préserver l'environnement et la santé.



Sur un produit, ce logo signifie qu'une contribution financière a été versée au système de récupération et de recyclage national correspondant.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Tous droits réservés. Toute reproduction, partielle ou intégrale, est interdite sans le consentement écrit préalable du détenteur des droits d'auteur. Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke Philips Electronics N.V. ou de leurs détenteurs respectifs.

Recyclage



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.

La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE:





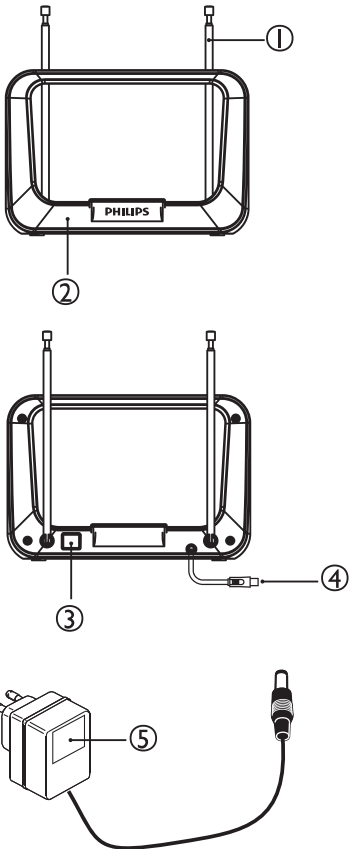
2 Votre SDV1226

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans le monde de Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/support.

1	Antenne VHF
2	Antenne UHF
3	Connecteur 12 V CC
4	Câble coaxial (pour une connexion au récepteur de téléviseur)
5	Adaptateur secteur 240 V CA / 12 V CC

Présentation





3 Mise en route

Pour assurer le fonctionnement correct de l'antenne, lisez le manuel d'utilisation de votre téléviseur avant de commencer. Réglez le téléviseur pour qu'il reçoive le signal ANTENNA à la place de CABLE ou SATELLITE.

Installation

Définition de l'intensité du signal

Avant l'installation, déterminez l'emplacement le plus approprié pour une réception optimale. Il est important qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'antenne et l'émetteur. Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que l'antenne fait face à l'émetteur.



Remarque

- Choisissez un emplacement à proximité d'une fenêtre : l'antenne identifiera clairement la position de l'émetteur.

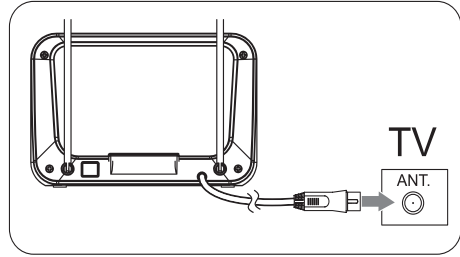


Remarque

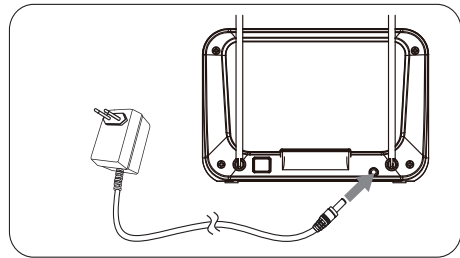
- Pour éviter les interférences, éloignez l'antenne de toute surface métallique.

Connexion au téléviseur

- 1 Une extrémité du câble coaxial est déjà branchée sur la sortie du signal de l'antenne.
- 2 Branchez l'autre extrémité sur l'entrée du récepteur TV.



- 3 Branchez la fiche CC sur l'antenne et l'alimentation sur une prise 100-240 V CA.



Remarque

- Assurez-vous que le côté plat de l'antenne est installé sur sa base sur une surface horizontale.



4 Foire aux questions

Cette antenne peut-elle fonctionner avec des transmissions analogiques ?

Oui, cette antenne peut recevoir des émissions de télévision analogiques sur les bandes passantes UHF.

Cette antenne peut-elle recevoir des émissions numériques ou fonctionner avec des émissions HD-DVB ?

Oui, cette antenne est conçue pour recevoir des émissions DVB et HDTV numériques sur les bandes passantes UHF.

Peut-on brancher l'antenne sur l'alimentation CC d'un bateau, d'une caravane ou en camping ?

Oui, vous trouverez une prise d'alimentation CC à l'arrière de l'antenne. Branchez votre câble/adaptateur sur l'antenne, puis sur la source d'alimentation.

Où dois-je placer l'antenne pour obtenir la meilleure réception possible ?

Choisissez un emplacement à proximité d'une fenêtre : l'antenne identifiera clairement la position de l'émetteur.



Remarque

- Pour obtenir une réception optimale, éloignez l'antenne de toute surface métallique afin d'éviter les interférences.

Puis-je configurer cette antenne avec un tuner numérique ?

Oui, cette antenne peut être configurée avec un tuner numérique. (see 'Configuration d'un tuner numérique avec cette antenne' on page 15)

5 Garantie et réparation

Pour plus d'informations sur la garantie, visitez le site : www.philips.com/support

Pour obtenir une assistance technique, envoyez-nous un e-mail indiquant la référence du modèle et comportant une description détaillée du problème à l'adresse : accessorysupport@philips.com



6 Glossaire

A

Amplificateur

Appareil formé soit d'un circuit monoétage, soit d'un grand circuit à plusieurs étages, destiné à créer un gain, c'est-à-dire à rendre les petits signaux plus grands.

Antenne

Appareil pouvant se présenter sous la forme d'une tige métallique ou d'un fil, servant à capter un signal de fréquence radio reçu ou à émettre un signal RF transmis.

C

Câble coaxial

Conducteur en cuivre mono-brin, entouré d'une couche isolante recouverte d'un ruban de cuivre blindé et enfin d'une enveloppe isolante. Ligne de transmission à impédance constante non équilibrée. Dans le domaine de l'audio, ce type de ligne est souvent utilisé pour des signaux de niveau bas ou ligne émis dans des connecteurs RCA.

D

DVB (Digital Video Broadcasting, diffusion vidéo numérique)

DVB est un ensemble de normes internationales ouvertes pour la télévision numérique.

F

FM (Frequency Modulation)

En diffusion radio, méthode de modulation dans laquelle la fréquence de la tension du transporteur varie en fonction de la fréquence de la tension de modulation.

H

HDTV (High-Definition Television, télévision haute définition)

Système d'émission de télévision numérique doté d'une résolution supérieure à celle des systèmes traditionnels (téléviseur de définition standard ou SDTV). HDTV est diffusée numériquement. Les anciens systèmes utilisaient la diffusion analogique, mais on utilise aujourd'hui des signaux de télévision numérique (DTV), qui requièrent moins de bande passante en raison de la compression vidéo numérique.

U

UHF (Ultra high frequency, ultrahaute fréquence)

En radio ou télédiffusion : gamme de fréquences des ondes électromagnétiques qui se situe entre 300 MHz et 3 GHz (3 000 MHz).

V

VHF (Very high frequency, très haute fréquence)

En radio ou télédiffusion : gamme de fréquences des ondes électromagnétiques qui se situe entre 30 MHz et 300 MHz.



Inhaltsangabe

1	Wichtig	15
	Sicherheit	15
	Recycling	15
2	Ihre SDV1226	16
	Überblick	16
3	Erste Schritte	17
	Installation	17
4	Häufig gestellte Fragen (FAQs)	18
5	Garantie und Service	18
6	Glossar	19



1 Wichtig

Sicherheit

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie wichtige Informationen zur Zimmerantenne für Fernsehgeräte von Philips. Lesen Sie die Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation und Konfiguration beginnen.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Produkt gelangen. Stellen Sie außerdem keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen, auf dem Produkt ab.
- Um das Produkt vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Wenn der Netzstecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, z. B. brennende Kerzen, auf dem Produkt ab.

dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.



Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



Ist ein Produkt mit diesem Logo gekennzeichnet, bedeutet dies, dass eine entsprechende Gebühr an das Recyclingprogramm des jeweiligen Landes gezahlt wurde.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Alle Rechte vorbehalten. Die Vervielfältigung als Ganzes oder in Teilen ohne schriftliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers ist verboten. Alle Marken sind Eigentum von Koninklijke Philips Electronics N.V. oder der jeweiligen Unternehmen.



Recycling



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf



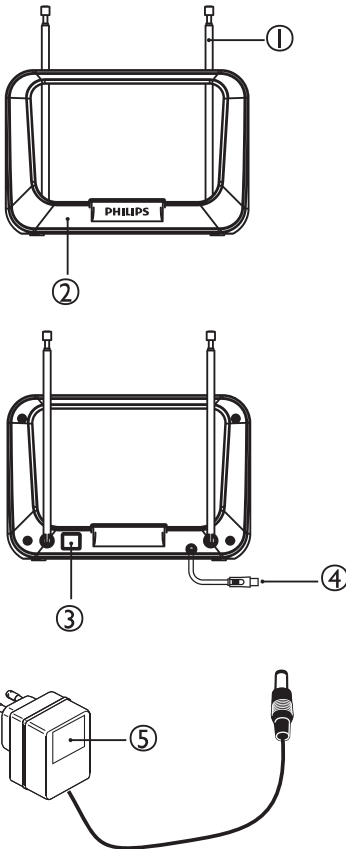
2 Ihre SDV1226

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

Um den Philips-Kundensupport voll nutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, Ihr Gerät unter www.philips.com/support zu registrieren.

1	VHF-Antenne
2	UHF-Antenne
3	12 V DC-Netzanschluss
4	Koaxialkabel (für Anschluss an TV-Receiver)
5	240 V AC- / 12 V DC-Netzadapter

Überblick



3 Erste Schritte

Um sicherzustellen, dass die Antenne korrekt funktioniert, lesen Sie zunächst das Benutzerhandbuch Ihres Fernsehgeräts. Stellen Sie Ihr Fernsehgerät so ein, dass es das Signal von der ANTENNE und nicht über KABEL oder SATELLIT empfängt.

Installation

Bestimmen der Signalstärke

Bestimmen Sie vor der Installation den Standort mit dem besten Empfang. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen der Antenne und dem Transmitter befinden. Stellen Sie für eine optimale Übertragung sicher, dass die Antenne in Richtung des Transmitters ausgerichtet ist.

Hinweis

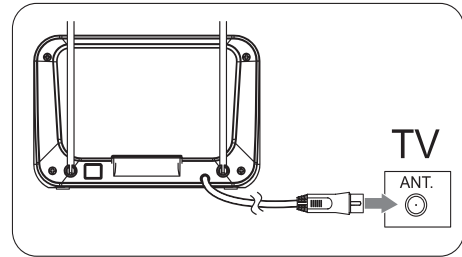
- Wählen Sie einen Standort in Fensternähe, sodass sich keine Hindernisse zwischen der Antenne und dem Transmitter befinden.

Hinweis

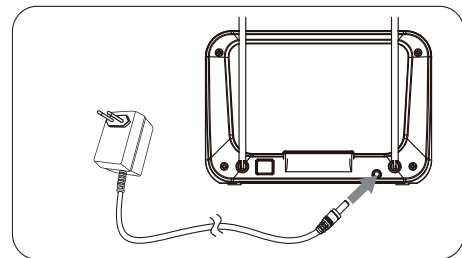
- Positionieren Sie die Antenne nicht in der Nähe von Metallflächen, um Störungen zu vermeiden.

Anschließen an ein Fernsehgerät

- 1 Ein Ende des Koaxialkabels ist bereits mit dem Signalausgang der Antenne verbunden.
- 2 Verbinden Sie das andere Ende mit dem entsprechenden Eingang am Receiver des Fernsehgeräts.



- 3 Schließen Sie den DC-Adapter an die Antenne und das Netzteil an eine 100-240 V-Steckdose an.



Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass die flache Seite der Antenne auf dem Standfuß aufliegt und dieser auf einem ebenen Untergrund steht.



4 Häufig gestellte Fragen (FAQs)

Kann ich mit dieser Antenne auch analoge Übertragungen empfangen?

Ja, mit dieser Antenne können Sie analoge TV-Signale im UHF-Band empfangen.

Kann ich mit dieser Antenne auch digitale oder HD-DVB-Signale empfangen?

Ja, mit dieser Antenne können Sie digitale DVB- und HDTV-Signale im UHF-Band empfangen.

Kann ich die Antenne auch mit einem DC-Stromanschluss in einem Boot, Wohnmobil oder Wohnwagen betreiben?

Ja, auf der Rückseite der Antenne befindet sich ein DC-Anschluss. Schließen Sie das Kabel oder den Adapter zuerst an die Antenne und dann an die Stromversorgung an.

Wo soll ich die Antenne positionieren, um den besten Empfang zu erhalten?

Wählen Sie einen Standort in Fensternähe, sodass sich keine Hindernisse zwischen der Antenne und dem Transmitter befinden.



Hinweis

- Positionieren Sie die Antenne nicht in der Nähe von Metallflächen, um Störungen zu vermeiden und den bestmöglichen Empfang zu gewährleisten.

Kann ich die Antenne mit einem digitalen Tuner einrichten?

Ja, Sie können diese Antenne mit einem digitalen Tuner einrichten. (see 'Einrichten eines digitalen Tuners mithilfe der Antenne' on page 23)

5 Garantie und Service

Garantieinformationen finden Sie unter www.philips.com/support

Wenn Sie technischen Support benötigen, senden Sie eine E-Mail mit der Modellnummer des Produkts und einer genauen Problembeschreibung an folgende Adresse: accessorysupport@philips.com



6 Glossar

A

Antenne

Ein Gerät, beispielsweise ein Stab oder ein Draht, das ein Hochfrequenzsignal empfängt oder sendet.

D

DVB (Digital Video Broadcasting)

Bei DVB handelt es sich um ein Bündel international standardisierter Verfahren zur digitalen Fernsehübertragung.

F

FM (Frequenzmodulation)

In der Rundfunktechnik: ein Modulationsverfahren, bei dem die Frequenz des Trägersignals mit der Frequenz des Modulationssignals schwankt.

H

HDTV (High-Definition Television)

HDTV bezeichnet ein System zur digitalen Fernsehübertragung, das über eine höhere Auflösung als herkömmliche Fernsehstandards (z. B. SDTV) verfügt. HDTV wird digital übertragen. Zunächst kamen analoge Übertragungsverfahren zum Einsatz, heute werden jedoch DTV (Digital Television)-Signale verwendet, die dank der digitalen Videokomprimierung eine geringere Bandbreite benötigen.

K

Koaxial

Ein einzelner Kupferleiter, der mit einer Isolierung versehen ist, welche wiederum von einem Kupferschirm und abermals mit einer isolierenden Außenhülle umgeben ist. Ein unabgeglichenes Übertragungskabel mit konstantem Widerstand. Im Audiobereich werden derartige Kabel häufig für Low-Level-Line-Signale mit RCA-Anschluss verwendet.

U

UHF (Ultra High Frequency)

Bei Radio- oder TV-Übertragungen bezeichnet UHF die elektromagnetischen Wellen im Frequenzbereich zwischen 300 MHz und 3 GHz (3000 MHz).

V

Verstärker

Ein Gerät oder eine Baugruppe mit mehreren Stufen, das bzw. die ein Signal verstärkt, d. h. schwache Signale stärker macht.

VHF (Very High Frequency)

Bei Radio- oder TV-Übertragungen bezeichnet VHF die elektromagnetischen Wellen im Frequenzbereich zwischen 30 MHz und 300 MHz.



Contenido

1	Importante	21
	Seguridad	21
	Reciclaje	21
2	La SDV1226	22
	Descripción general	22
3	Comienzo	23
	Instalación	23
4	Preguntas más frecuentes	24
5	Garantía y servicio	24
6	Glosario	25



1 Importante

Seguridad

Este manual contiene información importante acerca de la antena interior de televisión Philips. Léalo detenidamente antes de comenzar la instalación y configuración.

- No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras, tampoco coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones.
- Para desconectar por completo la entrada de alimentación, el conector de alimentación del dispositivo debe estar desconectado de la toma de corriente.
- Cuando se usa la toma de alimentación como dispositivo de desconexión, debe estar siempre disponible.
- No coloque sobre el producto llamas sin protección, como velas encendidas.



Nunca tire el producto con la basura normal del hogar. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.



Cuando este logotipo se encuentra en un producto, significa que se debe pagar una contribución al sistema nacional asociado de recogida y reciclaje.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin el consentimiento por escrito del propietario del copyright. Las marcas comerciales son propiedad de Koninklijke Philips Electronics N.V. o de sus respectivos propietarios.

Reciclaje



YEl producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando vea este símbolo de contenedor de ruedas tachado en un producto, indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC:





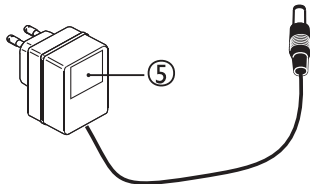
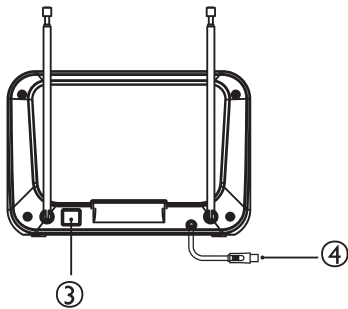
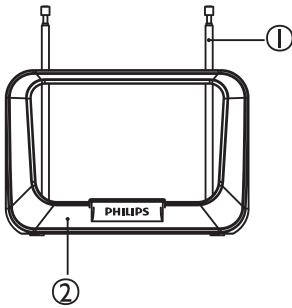
2 La SDV1226

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips.

Para poder beneficiarse por completo del soporte que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/support.

1	Antena VHF
2	Antena UHF
3	Fuente de alimentación de 12 V CC
4	Cable coaxial (para conectar al receptor de televisión)
5	Adaptador de alimentación de 240 V CA / 12 V CC

Descripción general



3 Comienzo

Para garantizar el correcto funcionamiento de la antena, lea el manual de usuario del televisor antes de empezar. Configure el televisor de forma que reciba la señal de la antena, en lugar del receptor por cable o satélite.

Instalación

Determinación de la fuerza de la señal

Antes de iniciar la instalación, determine la mejor ubicación para una recepción óptima. Es importante que no haya obstáculos entre la antena y el transmisor. Para conseguir un funcionamiento óptimo, asegúrese de que la antena esté orientada hacia el transmisor.

Nota

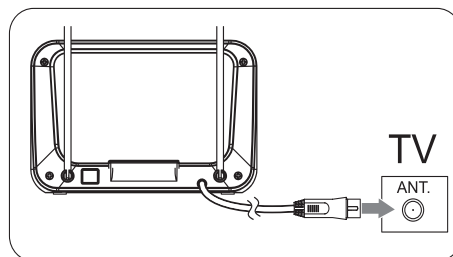
- Elija una ubicación que esté cerca de una ventana para que la antena esté dirigida al transmisor.

Nota

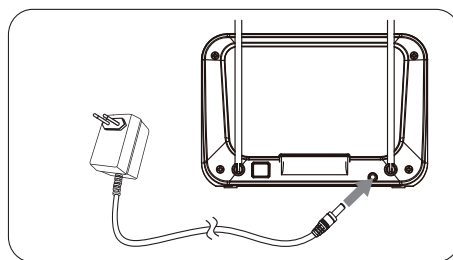
- Aleje la antena de cualquier superficie metálica para evitar interferencias.

Conexión al televisor

- 1 Uno de los extremos del cable coaxial ya está conectado a la salida de señal de la antena.
- 2 Conecte el otro extremo a la entrada del receptor de televisión.



- 3 Conecte la toma DC a la antena y la fuente de alimentación a una toma de CA



Nota

- Asegúrese de que la superficie de la antena esté puesta en su base sobre una superficie horizontal.



4 Preguntas más frecuentes

¿Funciona la antena con transmisiones analógicas?

Sí, esta antena puede recibir emisiones de televisión analógica en los anchos de banda UHF.

¿Puede esta antena recibir señales digitales o funcionar con emisiones HD-TDT?

Sí, esta antena ha sido diseñada para recibir emisiones de TDT y de alta definición (HDTV) en los anchos de banda UHF.

¿Puede funcionar la antena con una fuente de alimentación de CC en un barco o en una caravana?

Sí, hay una toma de alimentación de CC en la parte posterior de la antena. Conecte el cable/adaptador a la antena y a la fuente de alimentación.

¿Dónde debo colocar la antena para conseguir la mejor recepción posible?

Elija una ubicación que esté cerca de una ventana para que la antena esté dirigida al transmisor.



Nota

- Para conseguir la mejor recepción, aleje la antena de cualquier superficie metálica con el fin de evitar interferencias.

¿Puedo configurar la antena con un sintonizador digital?

Sí, esta antena se puede configurar con un sintonizador digital. (consulte 'Configuración de un sintonizador digital con la antena' en la página 31)

5 Garantía y servicio

La información acerca de la garantía se puede consultar en: www.philips.com/support

Para obtener asistencia técnica, envíenos un correo electrónico con el número de modelo del producto y la descripción detallada del problema a: accessorysupport@philips.com



6 Glosario

A

Amplificador

Dispositivo de una sola etapa o un circuito a gran escala con múltiples etapas para crear ganancia, es decir, hace mayores las señales pequeñas.

Antena

Dispositivo, como una varilla o cable, que recoge una señal de radiofrecuencia recibida o irradia una señal de radiofrecuencia transmitida.

C

Coaxial

Conductor de cobre individual, rodeado por una capa de aislante, cubierto por una protección de cobre y, finalmente, una funda aislante. Una línea de transmisión descompensada con impedancia constante. En audio, este tipo se usa habitualmente para señales de línea de bajo nivel terminadas en conectores RCA.

F

FM (frecuencia modulada)

En la emisión de radio, un método de modulación en el cual la frecuencia de la tensión portadora se modifica con la frecuencia de la tensión de modulación.

H

HDTV (televisión de alta definición)

Es un sistema de emisión de televisión digital con mayor resolución que los sistemas de televisión tradicionales (televisión de definición estándar o SDTV) HDTV se emite de forma digital. Las primeras implementaciones utilizaban emisiones analógicas, sin embargo, actualmente se utilizan señales de televisión digital que requieren menos ancho de banda gracias a la compresión de vídeo digital.

T

TDT (televisión digital terrestre)

TDT es un conjunto de estándares abiertos aceptados a nivel internacional para la televisión digital.

U

UHF (frecuencia ultra alta)

En emisiones de radio o televisión: es el rango de frecuencia de ondas electromagnéticas que se encuentra entre 300 MHz y 3 GHz (3000 MHz).

V

VHF (frecuencia muy alta)

En emisiones de radio o televisión: es el rango de frecuencia de ondas electromagnéticas que se encuentra entre 30 MHz y 300 MHz.



Índice

1	Importante	27
	Segurança	27
	Reciclagem	27
2	O seu SDV1226	28
	Visão geral	28
3	Como iniciar	29
	Instalação	29
4	Perguntas frequentes	30
5	Garantia e assistência	30
6	Glossário	31





1 Importante

Segurança

Este manual contém informação importante sobre a antena de televisão interior da Philips. Leia-o com atenção antes de iniciar a instalação e configuração.

- O produto não deve ser exposto a gotas ou salpicos. Não devem ser colocados em cima do produto objectos com líquidos, tais como jarras.
- Para desligar totalmente o aparelho da alimentação de corrente, deve retirar o cabo de alimentação da tomada eléctrica.
- Quando a ficha de alimentação é utilizada como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.
- Não devem ser colocados em cima do produto fontes de chamas sem protecção, como velas acesas.



Nunca elimine o seu produto com o lixo doméstico comum. Informe-se acerca das regras de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.



Quando este logótipo é colocado num produto, significa que foi paga uma contribuição financeira ao sistema de recuperação e reciclagem nacional associado.

©2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Todos os direitos reservados. A reprodução, parcial ou total, é proibida sem a autorização por escrito do titular dos direitos de autor. As marcas comerciais são propriedade de Koninklijke Philips Electronics N.V. ou dos seus respectivos proprietários.

Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo com um caixote de lixo traçado está afixado a um produto, significa que o mesmo é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:





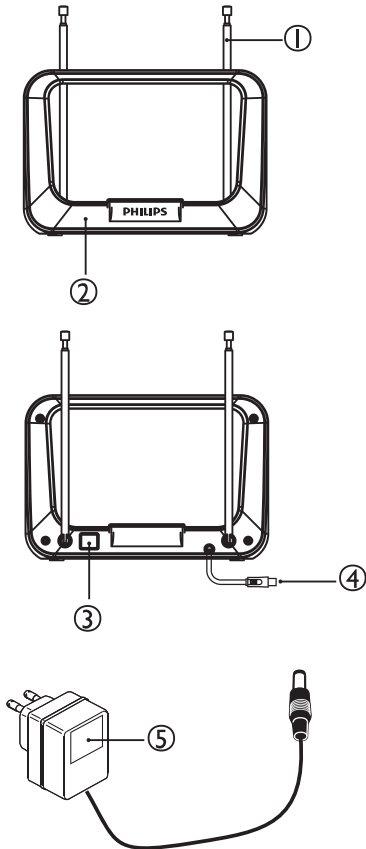
2 O seu SDV1226

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!

Para tirar máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/support.

1	Antena de VHF
2	Antena de UHF
3	Ligação de CC de 12 V
4	Cabo coaxial (para conectar ao receptor de TV)
5	Transformador CA de 240 V / CC de 12 V

Visão geral





3 Como iniciar

Para garantir o correcto funcionamento da antena, leia o manual do utilizador da sua televisão antes de começar. Defina a sua televisão para receber sinal de uma ANTENA e não de CABO ou SATÉLITE.

Instalação

Determinar a força do sinal

Antes de instalar, escolha o melhor local para garantir a melhor recepção. É importante que não existam obstáculos entre a antena e o transmissor. Para obter os melhores resultados, a antena deve encontrar-se virada para a localização do transmissor.

Nota

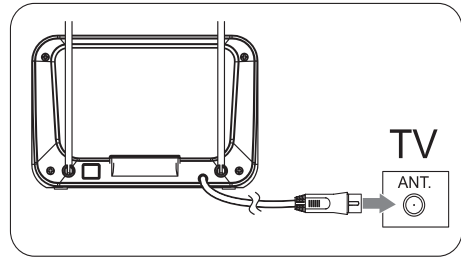
- Escolha um local perto da janela que proporcione à antena uma recepção sem obstáculos do transmissor.

Nota

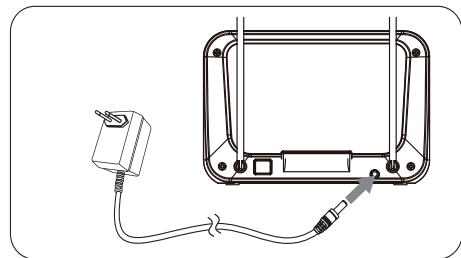
- Coloque a antena longe da superfície metálica, para evitar interferências.

Ligar ao TV

- 1 Uma das pontas do cabo coaxial está já ligada à saída de sinal da antena.
- 2 Ligue a outra ponta à entrada no receptor do TV.



- 3 Ligue a ficha CC à antena e o transformador a uma tomada CA de 100-240V.



Nota

- Assegure-se de que o painel da antena está colocado contra a sua base, numa superfície horizontal.



4 Perguntas frequentes

Esta antena pode receber transmissões analógicas?

Sim, esta antena pode receber transmissões televisivas analógicas nas bandas UHF.

Esta antena pode receber ou é compatível com transmissões HD-DVB?

Sim, esta antena foi concebida para receber transmissões de DVB Digital e HDTV nas bandas UHF.

Esta antena pode ser alimentada por uma fonte de CC numa embarcação, veículo recreativo ou autocaravana?

Sim, existe uma tomada de CC na parte posterior da antena. Ligue o cabo/adaptador à antena e à fonte de alimentação.

Onde devo colocar a antena para obter a melhor recepção possível?

Escolha um local perto da janela que proporcione à antena uma recepção sem obstáculos do transmissor.



Nota

- Para melhor recepção, coloque a antena longe da superfície metálica, para evitar interferências.

Posso configurar esta antena com um sintonizador digital?

Sim, esta antena pode ser configurada com um sintonizador digital. (see 'Configurar um sintonizador digital com a antena' on page 39)

5 Garantia e assistência

Pode consultar os dados da garantia em:

www.philips.com/support

Para obter assistência técnica, envie-nos uma mensagem de correio electrónico, indicando o número de modelo do produto e uma descrição pormenorizada do problema, para: accessorysupport@philips.com



6 Glossário

A

Amplificador

Um dispositivo que pode ser um circuito monofásico ou um circuito a grande escala com várias fases para obter um aumento de energia, isto é, aumenta os sinais fracos.

Antena

Um dispositivo, como uma haste ou um fio, que capta um sinal de radiofrequência recebido ou irradia um sinal de RF transmitido.

C

Coaxial

Um condutor de cobre simples, revestido por uma camada de isolamento, coberta por uma malha de cobre e por fim, um isolamento. Uma linha de transmissão desequilibrada com impedância constante. Em áudio, este tipo é normalmente utilizado para sinais de linha de baixo nível, que terminam em conectores RCA.

D

DVB (Transmissão de Vídeo Digital)

DVB é um conjunto de padrões abertos internacionalmente aceites para televisão digital.

F

FM (modulação de frequência)

Em radiodifusão: método de modulação no qual a frequência da voltagem do operador varia com a frequência da voltagem de modulação.

H

HDTV (Televisão de Alta Definição)

É um sistema de transmissão de televisão digital com resolução superior à dos sistemas de televisão tradicionais (TV de definição padrão ou SDTV). HDTV é transmitida digitalmente; as primeiras implementações utilizavam transmissão analógica, mas actualmente utilizam-se sinais de televisão digital (DTV), necessitando de menos largura de banda graças à compressão de vídeo digital.

U

UHF (Frequência ultra-elevada)

Na transmissão de rádio ou televisão: é o limite de frequência de ondas electromagnéticas compreendido entre 300 MHz e 3 GHz (3000 MHz).

V

VHF (Frequência muito elevada)

Na transmissão de rádio ou televisão: é o limite de frequência de ondas electromagnéticas compreendido entre 30 MHz e 300 MHz.



Sommario

1	Importante	33
	Sicurezza	33
	Riciclaggio	33
2	SDV1226	34
	Panoramica	34
3	Guida introduttiva	35
	Installazione	35
4	Domande frequenti	36
5	Garanzia e assistenza	36
6	Glossario	37





1 Importante

Sicurezza

Questo manuale contiene informazioni importanti sull'antenna TV da interni. Leggerlo attentamente prima di iniziare l'installazione e la configurazione.

- Questo prodotto non deve essere esposto a schizzi o getti d'acqua; sopra di esso, inoltre, non devono essere posizionati oggetti contenenti liquidi (ad esempio vasi).
- Per togliere completamente l'alimentazione dal prodotto, la spina di alimentazione deve essere staccata dalla presa.
- Se si usa la spina di alimentazione per scollegare il dispositivo, assicurarsi che questa sia sempre facilmente accessibile.
- Non posizionare alcuna fiamma libera, ad esempio candele accese, sul prodotto.



Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.



Quando questo logo è apposto su un prodotto, significa che Philips ha contribuito finanziariamente al sistema di recupero e di riciclaggio nazionale associato.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Tutti i diritti riservati. La riproduzione parziale o totale è proibita senza il consenso scritto di chi detiene i diritti di copyright. I marchi sono di proprietà di Koninklijke Philips Electronics N.V. o dei rispettivi detentori.

Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE





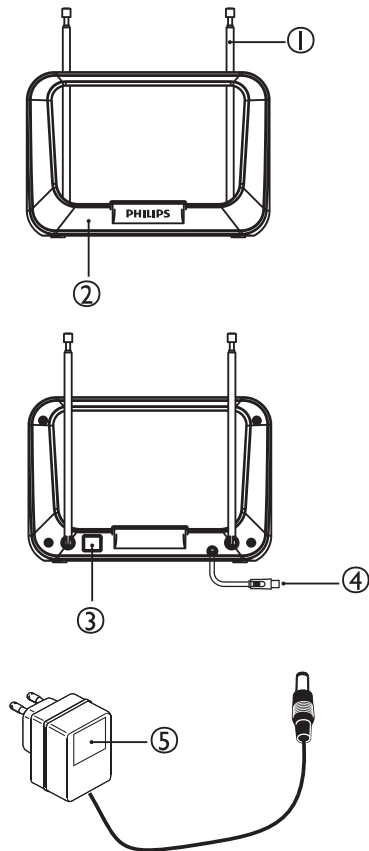
2 SDV1226

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips!

Per usufruire di tutti i servizi di assistenza offerti da Philips, registrare il prodotto sul sito Web www.philips.com/support.

1	Antenna VHF
2	Antenna UHF
3	Collegamento di alimentazione da 12V CC
4	Cavo coassiale (per collegare il ricevitore TV)
5	Adattatore da 240V CA / 12V CC

Panoramica





3 Guida introduttiva

Per fare in modo che l'antenna funzioni correttamente, leggere il manuale dell'utente del televisore prima di iniziare. Impostare il televisore in modo che riceva il segnale dall'ANTENNA invece che dal sistema via CAVO o via SATELLITE.

Installazione

Determinazione della potenza del segnale

Prima dell'installazione, determinare la posizione migliore per una ricezione ottimale. È importante che lo spazio tra l'antenna e il trasmettitore non sia ostruito. Per risultati ottimali, assicurarsi che l'antenna sia rivolta verso il trasmettitore.



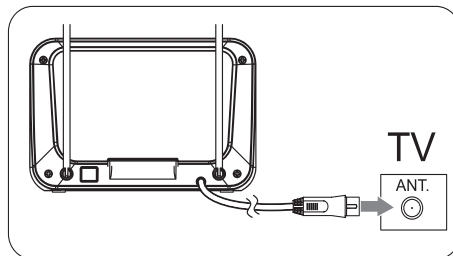
Nota

- Posizionare l'antenna in prossimità di una finestra per consentire un accesso facilitato al trasmettitore.

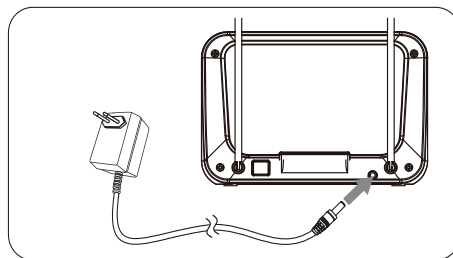


Nota

- Per evitare interferenze, fare in modo che l'antenna non sia posizionata su superfici metalliche.



- 3 Collegare la presa CC all'antenna e l'alimentatore a una presa da 100-240 V CA.



Nota

- Assicurarsi che la base dell'antenna sia posizionata su una superficie orizzontale.

Connessione al televisore

- 1 Una estremità del cavo coassiale è già collegata all'uscita del segnale dell'antenna.
- 2 Collegare l'altra estremità all'ingresso del ricevitore TV.



4 Domande frequenti

Questa antenna è in grado di ricevere trasmissioni analogiche?

Sì, questa antenna può ricevere trasmissioni televisive analogiche nella banda UHF.

Questa antenna è in grado di ricevere o consente di visualizzare trasmissioni di tipo HD-DVB?

Sì, questa antenna è stata progettata per ricevere trasmissioni digitali di tipo DVB e HDTV nella banda UHF.

L'antenna funziona con sistemi di alimentazione CC presenti in barche, roulotte o camper?

Sì, sul retro dell'antenna è presente una presa CC. Collegare il cavo/adattatore all'antenna e alla presa di corrente.

Per ottenere una ricezione ottimale, dove è consigliabile posizionare l'antenna?

Posizionare l'antenna in prossimità di una finestra per consentire un accesso facilitato al trasmettitore.



Nota

- Per una ricezione ottimale, evitare di posizionare l'antenna su superfici metalliche.

È possibile utilizzare l'antenna con un ricevitore digitale?

Sì, questa antenna può essere utilizzata con un ricevitore digitale. (see 'Configurazione di un ricevitore digitale con l'antenna' on page 47)

5 Garanzia e assistenza

Le informazioni sulla garanzia sono disponibili sul sito Web: www.philips.com/support

Per assistenza tecnica, inviare un'e-mail con il numero di modello del prodotto e una descrizione dettagliata del problema riscontrato all'indirizzo di posta elettronica: accessorysupport@philips.com



6 Glossario

A

Amplificatore

Un dispositivo, che può essere un circuito sia monofase che su larga scala, dotato di più fasi per creare guadagno, ossia per ingrandire i segnali più piccoli.

Antenna

Un dispositivo, quale un'asta o un filo, che raccoglie un segnale a radiofrequenza ricevuto o che diffonde un segnale RF trasmesso.

C

Coassiale

Un singolo conduttore in rame, circondato da uno strato isolante, ricoperto da uno schermo in rame e infine da un rivestimento isolante.

Una linea di trasmissione non bilanciata con impedenza costante. Nel settore audio, questo tipo viene utilizzato comunemente per i segnali di linea a basso livello terminati con connettori RCA.

D

DVB (Digital Video Broadcasting)

Il DVB è un insieme di standard aperti accettati a livello internazionale per la televisione digitale.

F

FM (modulazione di frequenza)

Nella trasmissione radio, si tratta di un metodo di modulazione per il quale la frequenza della tensione portante viene modificata in base alla frequenza della tensione di modulazione.

H

HDTV (High-Definition Television)

Si tratta di un sistema digitale per le trasmissioni televisive con una risoluzione superiore rispetto ai sistemi tradizionali (TV con definizione standard, o SDTV). Il sistema HDTV sfrutta la trasmissione digitale; in precedenza veniva utilizzata la trasmissione analogica che è stata attualmente rimpiazzata dai segnali della televisione digitale (DTV) che richiedono un'ampiezza di banda inferiore grazie alla compressione video digitale.

U

UHF (Ultra High Frequency)

Nelle trasmissioni radio o televisive, rappresenta la gamma di frequenza delle onde elettromagnetiche tra 300 MHz e 3 GHz (3000 MHz).

V

VHF (Very High Frequency)

Nelle trasmissioni radio o televisive, rappresenta la gamma di frequenza delle onde elettromagnetiche tra 30 MHz e 300 MHz.



Innehållsförteckning

1 Viktigt	39
Säkerhet	39
Återvinning	39
2 Din SDV1226	40
Översikt	40
3 Komma igång	41
Installation	41
4 Vanliga frågor	42
5 Garanti och service	42
6 Ordlista	43





1 Viktigt

Säkerhet

Den här användarhandboken innehåller viktig information om Philips TV-antenn för inomhusbruk. Läs den noggrant innan du börjar installationen och inställningen.

- Produkten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar och du ska aldrig placera vätskefyllda föremål, till exempel vaser, på produkten.
- Du stänger av strömmen helt genom att dra ur nätkontakten på produkten från nätuttaget.
- Om nätkontakten används som fränkopplingsenhet ska den vara lätt att komma åt.
- Inga öppna lågor, t.ex. tända ljus, bör placeras på produkten.



Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.



När den här logotypen visas på en produkt innebär det att ett ekonomiskt bidrag har betalats till det förbundna nationella återvinningssystemet.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Alla rättigheter förbehålls. Fullständig eller delvis återgivning är förbjudet utan skriftligt tillstånd av upphovsrättsinnehavaren. Alla varumärken tillhör Koninklijke Philips Electronics N.V. eller respektive ägare.



Återvinning



Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.

Symbolen med en överkryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivet 2002/96/EG.



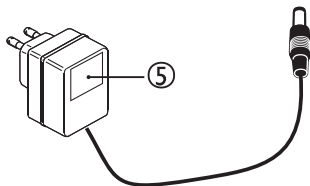
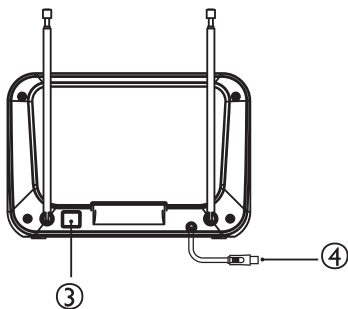
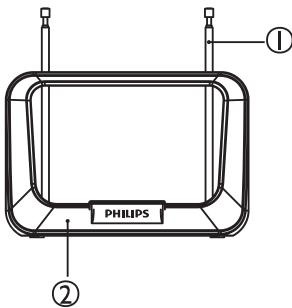
2 Din SDV1226

Gratulerar till din nya produkt och välkommen till Philips!

För att du ska kunna dra full nytta av den support som Philips erbjuder ber vi dig att registrera din produkt på www.philips.com/support.

1	VHF-antenn
2	UHF-antenn
3	Nätanslutning, 12 V DC
4	Koaxialkabel (för anslutning till en TV-mottagare)
5	Nätadapter, 240 V AC / 12 V DC

Översikt





3 Komma igång

Kontrollera att antennen fungerar som den ska genom att läsa användarhandboken för TV:n innan du börjar. Ställ in TV:n så att den tar emot signalen från en ANTENN i stället för KABEL eller SATELLIT.

Installation

Bestämma signalstyrkan

Innan du installerar antennen bestämmer du vilken som är den bästa platsen för att få optimal mottagning. Det är viktigt att ingenting finns i vägen mellan antennen och sändaren. Det bästa resultatet får du om antennen är vänd mot sändaren.



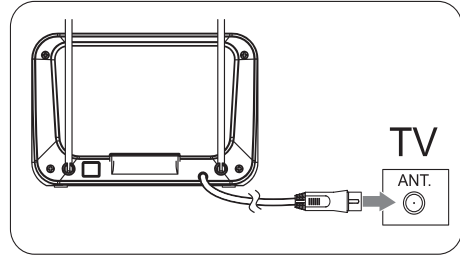
Kommentar

- Välj en plats nära ett fönster. Det ger fri sikt mellan antennen och sändaren.

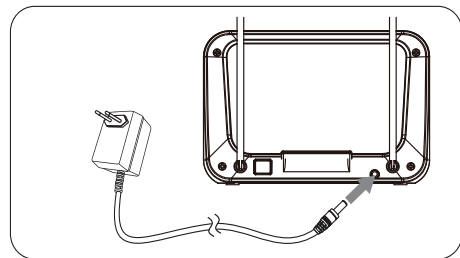


Kommentar

- Placera inte antennen nära metallytor för att undvika störningar.



- 3 Anslut strömkontakten till antennen och nätadaptern till ett 100-240 V eluttag.



Kommentar

- Kontrollera att antennen sätts mot basen på en vågrätt yta.

Ansluta till TV:n

- 1 Den ena änden av koaxialkabeln är redan ansluten till antennens signalutgång.
- 2 Anslut den andra änden till ingången på TV-mottagaren.



4 Vanliga frågor

Fungerar antennen med analoga sändningar?

Ja, antennen kan ta emot analoga TV-sändningar i UHF-bandbredd.

Kan antennen ta emot eller fungera med HD-DVB-sändningar?

Ja, antennen kan ta emot digitala DVB- och HDTV-sändningar i UHF-bandbredd.

Kan antennen strömförsörjas med en DC-nätadapter i en båt, husbil eller husvagn?

Ja, det finns ett nätuttag på baksidan av antennen. Anslut kabeln/adaptorn till antennen och sedan till strömkällan.

Var ska jag placera antennen så att jag får så bra mottagning som möjligt?

Välj en plats nära ett fönster. Det ger fri sikt mellan antennen och sändaren.



Kommentar

- För att få den bästa mottagningen ska du inte placera antennen nära metallytor. På så sätt undviker du störningar.

Kan jag ställa in antennen med en digital mottagare?

Ja, antennen kan ställas in med en digital mottagare. (se 'Ställa in en digital mottagare med antennen' på sidan 55)

5 Garanti och service

Garantiinformation hittar du på: www.philips.com/support

Om du vill ha teknisk support kan du skicka e-post till oss. Ange produktens modellnummer och en detaljerad beskrivning av problemet och skicka meddelandet till: accessorysupport@philips.com



6 Ordlista

A

Antenn

En enhet, som t.ex en stav eller tråd, som fångar upp eller sänder ut radiosignaler.

D

DVB (Digital Video Broadcasting – digital videosändning)

DVB är en uppsättning internationellt accepterade öppna standarder för digital-TV.

F

Förstärkare

En enhet, antingen med ett steg eller en större krets med flera steg som ger förstärkning, dvs. den gör svaga signaler starkare.

FM (Frequency Modulation)

Inom radiosändning är FM en metod för modulering där frekvensen på bärspänningen varieras efter frekvensen på moduleringsspänningen.

H

HDTV (TV med hög upplösning)

Ett digitalt system för TV-sändningar med högre upplösning än traditionella TV-system (SDTV – TV med standardupplösning). HDTV sänds digitalt; i de tidigaste utförandena användes analoga sändningar men i dag används digital-TV-signaler (DTV), som kräver mindre bandbredd tack vare digital videokomprimering.

K

Koaxial

En enkel kopparledare, omgiven av ett isolationsskikt, täckt av en skärm och slutligen en isolerande mantel. En obalanserad överföringsledning med konstant impedans. För ljud används den här typen vanligen till linjesignaler med låg nivå och termineras med RCA-kontakter.

U

UHF (Ultra High Frequency – ultrahög frekvens)

Vid radio- eller TV-sändningar: Frekvensområdet för elektromagnetiska vågor som ligger mellan 300 MHz och 3 GHz (3 000 MHz).

V

VHF (Very High Frequency – mycket hög frekvens)

Vid radio- eller TV-sändningar: Frekvensområdet för elektromagnetiska vågor som ligger mellan 30 MHz och 300 MHz.



Inhoudsopgave

1	Belangrijk	45
	Veiligheid	45
	Recycling	45
2	Uw SDV1226	46
	Overzicht	46
3	Aan de slag	47
	Installatie	47
4	Veelgestelde vragen	48
5	Garantie en service	48
6	Verklarende woordenlijst	49





1 Belangrijk

Veiligheid

In deze handleiding vindt u belangrijke informatie over de Philips-televisieantenne voor binnen. Lees de informatie zorgvuldig door voordat u begint met het installeren en instellen.

- Zorg dat het product niet wordt blootgesteld aan vocht en dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het product worden geplaatst.
- Als u de stroomtoevoer geheel wilt afsluiten, dient u de stekker van het product uit het stopcontact te halen.
- Als u het netsnoer gebruikt om het apparaat uit te schakelen, dient u ervoor te zorgen dat het snoer goed toegankelijk is.
- Plaats geen voorwerpen met een open vlam, zoals brandende kaarsen, op het product.



Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.



Als u dit logo op een product ziet, is er een financiële contributie betaald aan het desbetreffende landelijke inzamel- en recyclingsysteem.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Alle rechten voorbehouden. Het geheel of gedeeltelijk kopiëren van deze handleiding zonder schriftelijke toestemming van de copyrighthouder is verboden. Handelsmerken zijn eigendom van Koninklijke Philips Electronics N.V. of hun respectieve eigenaren.

Recycling



Uw product is ontworpen en gemaakt uit materialen en onderdelen van hoge kwaliteit, die kunnen worden gerecycled.

Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:





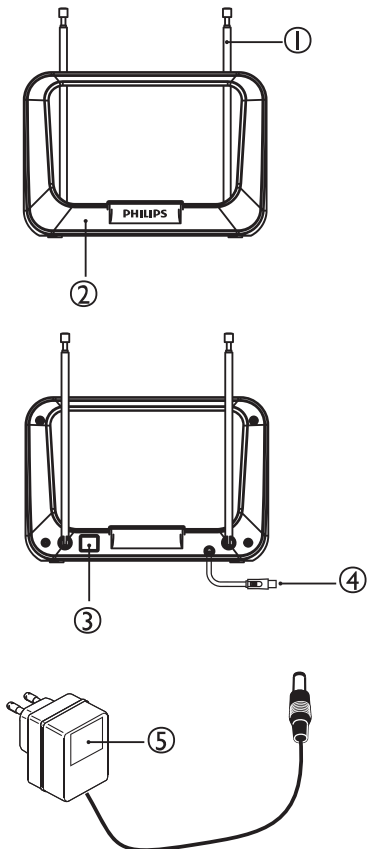
2 Uw SDV1226

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, kunt u uw product registreren op www.philips.com/support.

1	VHF-antenne
2	UHF-antenne
3	12 V DC-stroomaansluiting
4	Coaxkabel (aan te sluiten op een TV-ontvanger)
5	Netspanningsadapter van 240V AC / 12V DC

Overzicht





3 Aan de slag

Lees voordat u begint de gebruikershandleiding van uw televisie om ervoor te zorgen dat de antenne goed werkt. Stel de televisie zo in dat deze signalen ontvangt via een antenne in plaats van via de kabel of satelliet.

Installatie

De signaalsterkte bepalen

Bepaal voordat u met de installatie begint wat de beste locatie voor een optimale ontvangst is. Zorg ervoor dat het pad tussen de antenne en de ontvanger niet wordt geblokkeerd. Voor de beste resultaten moet de antenne in de richting van de transmitter worden geplaatst.



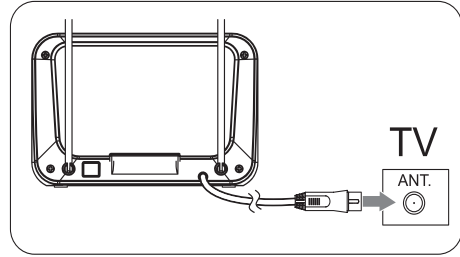
Opmerking

- Kies een locatie nabij een raam. Hierdoor kan de antenne optimaal contact met de transmitter tot stand brengen.

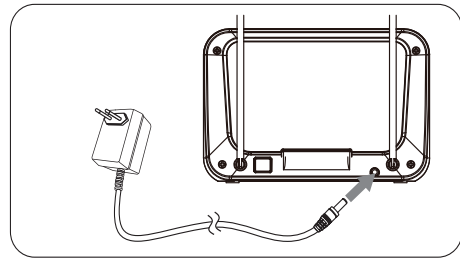


Opmerking

- Houd de antenne uit de buurt van metalen oppervlakken om interferentie te voorkomen.



- 3 Sluit de gelijkstroomstekker aan op de antenne en een stopcontact van 100 - 240 V AC.



Opmerking

- Plaats het platte deel van de antenne tegen de antennevoet op een horizontaal oppervlak.

Aansluiten op een TV

- 1 Eén uiteinde van de coaxkabel is al aangesloten op de signaaluitgang van de antenne.
- 2 Sluit het andere uiteinde aan op de ingang van de TV-ontvanger.



4 Veelgestelde vragen

Kan deze antenne ook worden gebruikt voor analoge uitzendingen?

Ja, deze antenne kan analoge TV-uitzendingen ontvangen in de bandbreedten UHF.

Kan deze antenne ook worden gebruikt voor digitale uitzendingen of HD-DVB-uitzendingen?

Ja, deze antenne kan digitale DVB- en HDTV-uitzendingen ontvangen in de bandbreedten UHF.

Kan de antenne worden gebruikt via DC-voeding in een boot of camper?

Ja, aan de achterzijde van de antenne vindt u een DC-aansluiting. Sluit uw kabel/adapter aan op de antenne en op het stopcontact.

Waar moet ik de antenne plaatsen voor een optimale ontvangst?

Kies een locatie nabij een raam. Hierdoor kan de antenne optimaal contact met de transmitter tot stand brengen.



Opmerking

- Houd de antenne voor een optimale ontvangst uit de buurt van metalen oppervlakken om interferentie te voorkomen.

Kan ik deze antenne instellen voor gebruik met een digitale tuner?

Ja, u kunt deze antenne instellen voor gebruik met een digitale tuner. (zie 'Een digitale tuner instellen voor gebruik met deze antenne' op pagina 63)

5 Garantie en service

Ga voor informatie over garantie naar:

www.philips.com/support

Voor technische ondersteuning stuurt u een e-mail met het modelnummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van uw probleem naar: accessorysupport@philips.com



6 Verklarende woordenlijst

A

Antenne

Een toestel, een stang of draad, dat radiofrequentiesignalen opvangt of een uitgezonden RF-signaal afgeeft.

C

Coaxiaal

Een enkelvoudige koperen geleider met een isolatielaag die bedekt is met een koperen bescherming, en tenslotte een isolerend omhulsel. Een onevenwichtige transmissielijn met constante impedantie. In audio wordt dit type gewoonlijk gebruikt voor low level lijnsignalen die eindigen in RCA-geleiders.

D

DVB (Digital Video Broadcasting)

DVB is een systeem met een internationaal aanvaarde open standaard voor digitale televisie.

F

FM (Frequency Modulation - frequentiemodulatie)

Bij radio-uitzendingen: een methode van modulatie waarbij de frequentie van de draaggolfspanning afwijkt van de frequentie van het modulatievoltage.

H

HDTV (High-Definition-televisie)

Dit is een systeem voor digitale televisie-uitzendingen met een hogere resolutie dan traditionele televisiesystemen (Standard-Definition-televisie, of SDTV). HDTV biedt digitale uitzendingen. De eerste uitvoering was gebaseerd op analoge uitzendingen, maar tegenwoordig worden digitale televisiesignalen (DTV) gebruikt. Omdat de beelden digitaal worden gecomprimeerd, is hiervoor minder bandbreedte vereist.

U

UHF (Ultra High Frequency)

Voor radio- of TV-uitzendingen: dit is het frequentiebereik (300 MHz - 3000 MHz) van elektromagnetische golven.

V

Versterker

Een enkelfasig of large scale circuit toestel met meerdere fasen voor het produceren van rendement, i.e. het maakt kleine signalen groter.

VHF (Very High Frequency)

Voor radio- of TV-uitzendingen: dit is het frequentiebereik (30 MHz - 300 MHz) van elektromagnetische golven.



Πίνακας περιεχομένων

1	Σημαντικό	51
	Ασφάλεια	51
	Ανακύκλωση	51
2	Το SDV1226	52
	Επισκόπηση	52
3	Ξεκινώντας	53
	Εγκατάσταση	53
4	Συχνές ερωτήσεις	54
5	Εγγύηση και επισκευή	54
6	Γλωσσάρι	55





1 Σημαντικό

Ασφάλεια

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εσωτερική κεραία τηλεόρασης της Philips. Διαβάστε το προσεκτικά πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη ρύθμιση.

- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά, ενώ δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω του αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως ανθοδοχεία.
- Για να διακόψετε πλήρως την παροχή ρεύματος, πρέπει να αποσυνδέσετε το βύσμα παροχής ρεύματος του προϊόντος από την πρίζα.
- Όπου το βύσμα παροχής ρεύματος χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης, η συσκευή αποσύνδεσης παραμένει λειτουργική.
- Αποφεύγετε την τοποθέτηση πηγών γυμνής φλόγας, όπως αναμμένων κεριών, πάνω στο προϊόν.



Μην απορρίπτετε ποτέ αυτό το προϊόν μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού σας. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανόνες σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων που ενδέχεται να υπάρξουν στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.



Όταν κάποιο προϊόν φέρει αυτό το λογότυπο, αυτό σημαίνει ότι έχει κατατεθεί οικονομική συνεισφορά στο αρμόδιο εθνικό σύστημα ανακύκλωσης και ανάκτησης.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
Απαγορεύεται η αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους του παρόντος χωρίς την έγγραφη συγκατάθεση του ιδιοκτήτη πνευματικών δικαιωμάτων. Τα εμπορικά σήματα ανήκουν στην Koninklijke Philips Electronics N.V. ή των αντίστοιχων ιδιοκτητών τους.

Ανακύκλωση



Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν δείτε το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες πάνω σε προϊόν, τότε αυτό το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK:





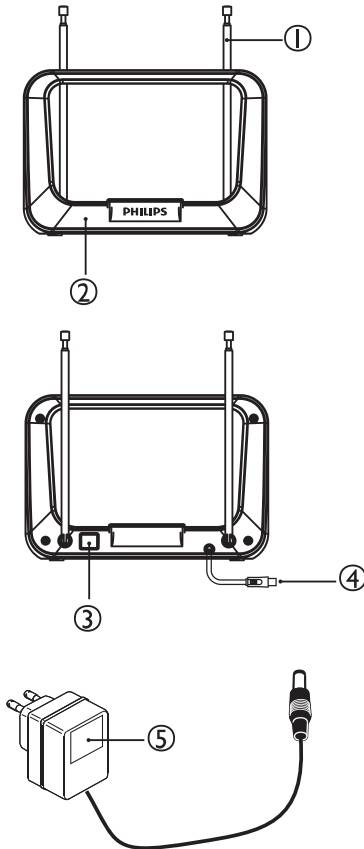
2 Το SDV1226

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips!
Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/support.

1	Κεραία VHF
2	Κεραία UHF
3	Σύνδεση DC 12 V
4	Ομοαξονικό καλώδιο (για σύνδεση σε δέκτη τηλεόρασης)
5	Τροφοδοτικό AC 240V / DC 12V

Ελληνικά

Επισκόπηση





3 Ξεκινώντας

Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία της κεραίας, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης της τηλεόρασής σας πριν ξεκινήσετε. Ρυθμίστε την τηλεόραση έτσι ώστε να λαμβάνει σήμα από την ΚΕΡΑΙΑ και όχι από ΚΑΛΩΔΙΑΚΗ ή ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΗ σύνδεση.

Εγκατάσταση

Καθορισμός ισχύος σήματος

Πριν την εγκατάσταση, εντοπίστε τη βέλτιστη τοποθεσία για την καλύτερη δυνατή λήψη. Είναι σημαντικό ανάμεσα στην κεραία και τον πομπό να μην παρεμβάλλονται άλλα αντικείμενα. Για βέλτιστα αποτελέσματα, βεβαιωθείτε ότι η κεραία έχει φορά προς τη θέση του πομπού.



Σημείωση

- Επιλέξτε μια τοποθεσία κοντά σε παράθυρο έτσι ώστε η κεραία να έχει καλύτερη επικοινωνία με τον πομπό.

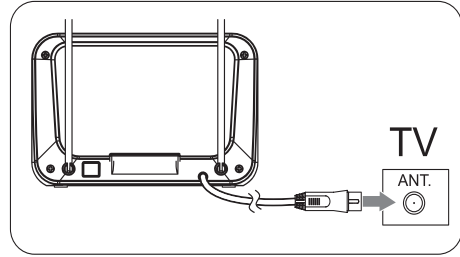


Σημείωση

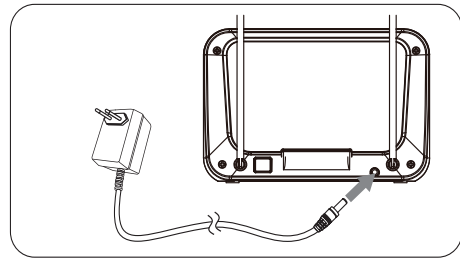
- Τοποθετήστε την κεραία μακριά από μεταλλικές επιφάνειες προκειμένου να αποφύγετε παρεμβολές.

Σύνδεση σε τηλεόραση

- 1 Το ένα άκρο του ομοαξονικού καλωδίου είναι ήδη συνδεδεμένο στην έξοδο σήματος της κεραίας.
- 2 Συνδέστε το άλλο άκρο στην είσοδο του δέκτη τηλεόρασης.



- 3 Συνδέστε το βύσμα DC στην κεραία και την τροφοδοσία ρεύματος σε πρίζα AC 100-240V.



Σημείωση

- Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο τμήμα της κεραίας στηρίζεται στη βάση της σε οριζόντια επιφάνεια.



4 Συχνές ερωτήσεις

Έχει η κεραία δυνατότητα αναλογικών μεταδόσεων;

Ναι, η κεραία έχει δυνατότητα λήψης αναλογικών τηλεοπτικών σημάτων σε εύρη ζώνης UHF.

Έχει η κεραία δυνατότητα λήψης ψηφιακών σημάτων ή λειτουργίας με μεταδόσεις HD-DVB;

Ναι, η κεραία έχει σχεδιαστεί να λαμβάνει ψηφιακές μεταδόσεις DVB και HDTV σε εύρη συχνοτήτων UHF.

Μπορεί η κεραία να λειτουργήσει με τροφοδοσία ρεύματος DC σε σκάφος, όχημα αναψυχής ή τροχόσπιτο;

Ναι, στο πίσω μέρος της κεραίας υπάρχει υποδοχή ρεύματος DC. Συνδέστε το καλώδιο/προσαρμογέα στην κεραία και, στη συνέχεια, στην πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.

Πού πρέπει να τοποθετήσω την κεραία για βέλτιστη λήψη;

Επιλέξτε μια τοποθεσία κοντά σε παράθυρο έτσι ώστε η κεραία να έχει καλύτερη επικοινωνία με τον πομπό.



Σημείωση

- Για βέλτιστη λήψη, τοποθετήστε την κεραία μακριά από μεταλλικές επιφάνειες προκειμένου να αποφύγετε παρεμβολές.

Μπορώ να ρυθμίσω την κεραία με ψηφιακό δέκτη;

Ναι, η κεραία μπορεί να ρυθμιστεί με ψηφιακό δέκτη. (Δείτε 'Ρύθμιση ψηφιακού δέκτη με την κεραία' στη σελίδα 71)

5 Εγγύηση και επισκευή

Πληροφορίες για την εγγύηση μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.philips.com/support

Για τεχνική υποστήριξη, αποστείλετε ένα email με τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος και μια λεπτομερή περιγραφή του προβλήματος στη διεύθυνση: accessorysupport@philips.com



6 Γλωσσάρι

D

DVB (Digital Video Broadcasting)

Το DVB είναι μια σουίτα διεθνώς εγκεκριμένων ανοιχτών προτύπων για ψηφιακή τηλεόραση.

F

FM (Διαμόρφωση συχνότητας)

Σε ραδιοφωνική μετάδοση: μια μέθοδος διαμόρφωσης στην οποία η συχνότητα της τάσης του φέροντος κύματος ποικίλλει ανάλογα με τη συχνότητα της τάσης διαμόρφωσης.

H

HDTV (High-Definition Television)

Είναι ένα σύστημα μετάδοσης ψηφιακής τηλεόρασης με υψηλότερη ανάλυση από τα παραδοσιακά συστήματα τηλεόρασης (τηλεόραση τυπικής ανάλυσης ή SDTV). Τα σήματα HDTV μεταδίδονται ψηφιακά. Παλαιότερες εφαρμογές χρησιμοποιούσαν αναλογικές μεταδόσεις. Σήμερα όμως χρησιμοποιούνται ψηφιακά σήματα (DTV) τα οποία απαιτούν μικρότερο εύρος συχνοτήτων χάρη στη συμπίεση ψηφιακού βίντεο.

U

UHF (Ultra high frequency)

Κατά τη μετάδοση ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, είναι το εύρος συχνοτήτων των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων που κυμαίνεται ανάμεσα σε 300 MHz και 3 GHz (3000 MHz).

V

VHF (Very high frequency)

Κατά τη μετάδοση ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, είναι το εύρος συχνοτήτων των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων που κυμαίνεται ανάμεσα σε 30 MHz και 300 MHz.

K

Κεραία

Μια συσκευή, όπως ένας στύλος ή ένα σύρμα, η οποία λαμβάνει ένα σήμα ραδιοσυχνοτήτων ή εκπέμπει ένα μεταδιδόμενο σήμα ραδιοσυχνοτήτων.

O

Ομοαξονικό καλώδιο

Ένας μεμονωμένος χάλκινος αγωγός, με μονωτικό περίβλημα, ο οποίος καλύπτεται από περίβλημα χάλκινης θωράκισης και, τέλος, από εξωτερική μόνωση. Μια ασύμμετρη γραμμή μετάδοσης με σταθερή αντίσταση. Στον ήχο, αυτός ο τύπος χρησιμοποιείται ευρέως για σήματα γραμμής χαμηλής στάθμης, τα οποία καταλήγουν σε βύσματα RCA.

E

Ενισχυτής

Μια συσκευή, κύκλωμα είτε μιας βαθμίδας είτε μεγάλης περιοχής με πολλαπλές βαθμίδες για τη δημιουργία απολαβής, δηλ. αυξάνει το πλάτος των μικρών σημάτων.



Obsah

1	Důležité informace	57
	Bezpečnost	57
	Recyklace	57
2	Vaše zařízení SDV1226	58
	Přehled	58
3	Začínáme	59
	Instalace	59
4	Nejčastější dotazy	60
5	Záruka a servis	60
6	Vysvětlivky	61





1 Důležité informace

Bezpečnost

Tato příručka obsahuje důležité informace o televizní anténě pro vnitřní použití Philips. Před instalací a nastavením si ji pozorně si ji přečtěte.

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající tekutině a nesmějí na něm být umístěny objekty obsahující tekutiny, například vázy.
- Pro úplné odpojení zdroje napájení by měla být síťová šňůra výrobku zcela odpojena ze zásuvky.
- Protože slouží zástrčka k vypínání přístroje, zařízení k vypínání přístroje by mělo být připraveno k použití.
- Na výrobek nepokládejte žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálené svíčky.

Recyklace



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.

Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:



Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.



Jestliže je k výrobku přiloženo toto logo, znamená to, že byl zaplacen příspěvek národnímu sdružení pro obnovu a recyklaci.

2014 © Koninklijke Philips Electronics N.V.
Všechna práva vyhrazena. Kopírování celé příručky nebo její části bez písemného souhlasu vlastníka autorských práv je zakázáno. Ochranné známky jsou majetkem Koninklijke Philips Electronics N.V. nebo jejich náležitých vlastníků.





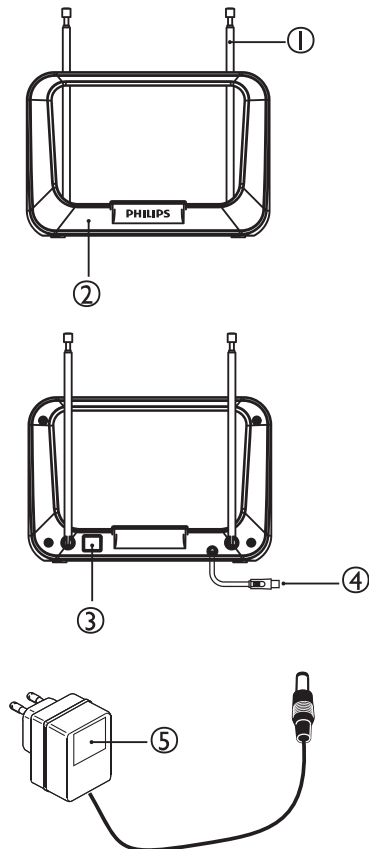
2 Vaše zařízení SDV1226

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!
Pokud chcete využít všechny výhody podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/support.

1	Anténa VHF
2	Anténa UHF
3	Připojení napájení 12 V stejnosm.
4	Koaxiální kabel (pro propojení TV přijímače)
5	Napájecí adaptér 240 V stř. / 12 V stejnosm

Čeština

Přehled





3 Začínáme

Pro zajištění správného fungování antény si nejprve přečtěte uživatelskou příručku k televizoru. Nastavte televizor na příjem signálu z ANTÉNY, nikoli z KABELU nebo SATELITU.

Instalace

Určení síly signálu

Před instalací zvolte nejlepší umístění pro optimální příjem. Je důležité, aby ve směru od antény k vysílači nebyly žádné překážky. Pro zajištění nejlepších výsledků zajistěte, aby anténa směřovala k vysílači.



Poznámka

- Zvolte umístění blízko okna, které anténě poskytuje pohled na vysílač bez překážek.

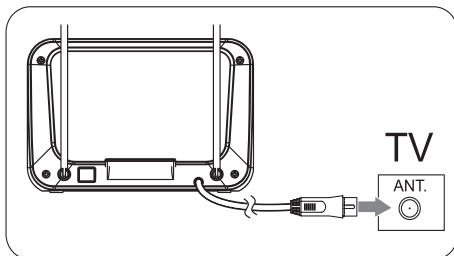


Poznámka

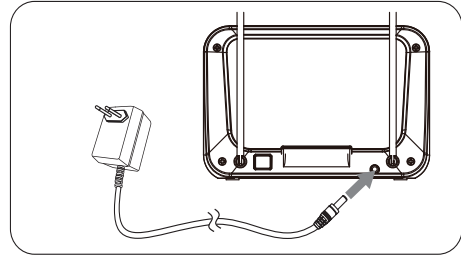
- Anténu umístěte dále od kovových povrchů, aby nedocházelo k elektrickému rušení.

Připojení k televizoru

- 1 Jeden konec koaxiálního kabelu je již připojen k výstupu signálu antény.
- 2 Druhý konec připojte ke vstupu televizního přijímače.



- 3 Připojte síťovou zástrčku k anténě a napájení do zásuvky 100-240 V.



Čeština



Poznámka

- Plocha antény musí směřovat proti základně, která je na vodorovném povrchu.



4 Nejčastější dotazy

Může tato anténa fungovat pro analogové vysílání?

Ano, tato anténa může přijímat analogové televizní vysílání v pásmech UHF.

Může tato anténa přijímat digitální či HD-DVB vysílání?

Ano, tato anténa je navržena pro příjem digitálního vysílání DVB a HDTV v pásmech UHF.

Je možné napájet tuto anténu stejnosměrným proudem na lodi, v obytném voze či obytném přívěsu?

Ano, zásuvka pro napájení stejnosměrným proudem je umístěna na zadní straně antény. Zastrčte kabel/adaptér do zdroje napájení.

Kam umístit anténu, aby byl zajištěn nejlepší možný signál?

Zvolte umístění blízko okna, které anténě poskytuje pohled na vysílač bez překážek.



Poznámka

- Nejlépe je anténu umístit dále od kovových povrchů, aby nedocházelo k elektrickému rušení.

Mohu tuto anténu nastavit s digitálním tunerem?

Ano, tuto anténu lze nastavit s digitálním tunerem. (viz 'Nastavení digitálního tuneru s touto anténou' na straně 79)

5 Záruka a servis

Informace o záruce jsou na webové stránce:

www.philips.com/support

Potřebujete-li technickou podporu, pošlete e-mail s číslem modelu a podrobným popisem problému na adresu: accessorysupport@philips.com



6 Vysvětlivky

A

Anténa

Zařízení jako kabel nebo drát, které převeze přijímaný signál rádiové frekvence nebo vyzařuje přenášený signál rádiové frekvence.

D

DVB (Digitální vysílání videa)

DVB je nabídka mezinárodně schválených standardů pro digitální televizi.

H

HDTV (Televize s vysokým rozlišením)

Je to systém digitálního televizního vysílání s vyšším rozlišením, než u tradičních televizních systémů (TV se standardním rozlišením nebo SDTV). HDTV je digitální vysílání; dřívější implementace používaly analogové vysílání, ale dnes jsou používány digitální televizní signály (DTV), vyžadující menší šířku pásma díky kompresi digitálního videa.

K

Koaxiální kabel

Jednoduchý měděný vodič obklopený izolační vrstvou pokrytý měděným krytem a izolačním pláštěm. Nevyvážená přenosová linka s konstantní impedancí. V audioprůmyslu se tento typ běžně používá pro nízkourovňové linkové signály ukončené v konektorech RCA.

U

UHF (Ultra vysoká frekvence)

U rádiového nebo televizního vysílání: je to frekvenční rozsah elektromagnetických vln, který je v rozmezí 300 MHz a 3 GHz (3000 MHz).

V

VHF (Velmi vysoká frekvence)

U rádiového nebo televizního vysílání: je to frekvenční rozsah elektromagnetických vln, který je v rozmezí 30 MHz a 300 MHz.

VKV (frekvenční modulace)

V rádiovém vysílání: metoda modulace, v níž je frekvence napětí nosiče proměnlivá v závislosti na frekvenci modulačního napětí.

Z

Zesilovač

Zařízení, jednofázový nebo vysokofázový okruh s více fázemi pro určitý záznam, tj. zvětšuje malé signály.



Spis treści

1	Ważne	63
	Bezpieczeństwo	63
	Recykling	63
2	SDV1226	64
	Opis	64
3	Przygotowywanie do pracy	65
	Instalacja	65
4	Często zadawane pytania	66
5	Gwarancja i serwis	66
6	Słowniczek	67





1 Ważne

Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące pokojowej anteny telewizyjnej firmy Philips. Przed rozpoczęciem instalacji i konfiguracji zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją.

- Nie narażaj urządzenia na kontakt z wilgocią ani kapiącą lub rozlaną wodą. Nie stawiaj na nim jakichkolwiek przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Aby całkowicie odłączyć zasilanie, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego za pomocą wtyczki, musi ona być łatwo dostępna.
- Nie stawiaj na urządzeniach źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.



Nie wolno wyrzucać produktu wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednia utylizacja zużytego sprzętu pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.



Jeśli na produkcie znajduje się to logo, oznacza to, że uiszczono opłaty związane z odpowiednim systemem recyklingu i odzyskiwania odpadów.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie całości lub części tego dokumentu bez uzyskania pisemnej zgody właściciela praw autorskich jest zabronione. Znaki towarowe są własnością firmy Koninklijke Philips Electronics N.V. lub własnością odpowiednich firm.

Recykling



Produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które mogą zostać poddane utylizacji i przeznaczone do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2002/96/WE.





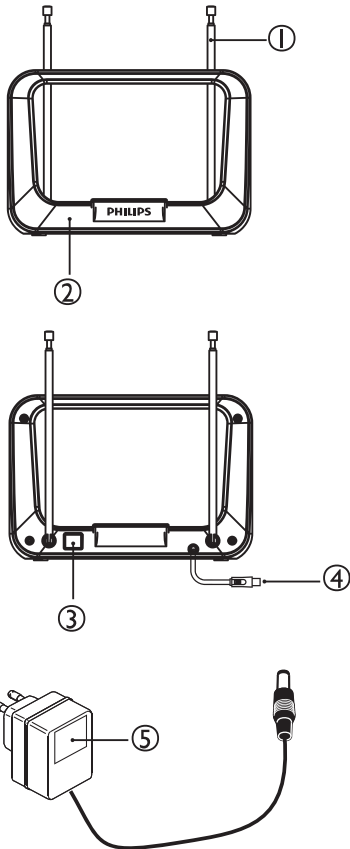
2 SDV1226

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!

Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/support.

1	Antena VHF
2	Antena UHF
3	Gniazdo zasilania 12 V DC
4	Kabel koncentryczny (do podłączenia odbiornika TV)
5	Zasilacz sieciowy 240 V AC / 12 V DC

Opis





3 Przygotowywanie do pracy

Aby zapewnić prawidłowe działanie anteny, zapoznaj się najpierw z instrukcją obsługi telewizora. Skonfiguruj telewizor tak, aby odbierał sygnał z wyjścia ANTENNA zamiast CABLE lub SATELLITE.

Instalacja

Ustalanie siły sygnału

Przed instalacją anteny wybierz położenie zapewniające najlepszy odbiór sygnału. Na drodze przesyłu sygnału pomiędzy anteną a nadajnikiem nie powinny znajdować się żadne przeszkody. Ustawienie anteny przodem do nadajnika zapewnia najlepsze działanie urządzenia.



Uwaga

- Ustaw antenę blisko okna, aby zapewnić jej optymalne położenie względem nadajnika.

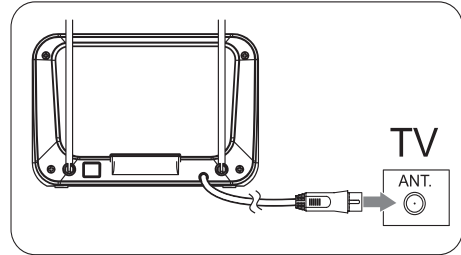


Uwaga

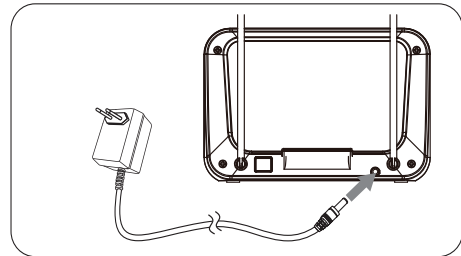
- Ustaw antenę z dala od metalowej powierzchni, aby uniknąć zakłóceń.

Podłączanie do telewizora

- 1 Jeden koniec przewodu koncentrycznego jest już podłączony do wyjściowego gniazda anteny.
- 2 Podłącz drugi koniec do gniazda wejściowego odbiornika telewizyjnego.



- 3 Podłącz przewód zasilający do anteny i gniazdka elektrycznego (prąd przemienny) o mocy 100–240 V.



Uwaga

- Upewnij się, że płaska część anteny jest oparta o podstawę na poziomej powierzchni.



4 Często zadawane pytania

Czy antena umożliwia odbiór transmisji analogowych?

Tak, ta antena może odbierać transmisje analogowe na pasmach UHF.

Czy antena umożliwia odbiór programów telewizji cyfrowej i obsługę sygnału HD-DVB?

Tak, antena umożliwia odbiór programów telewizji cyfrowej DVB i HDTV w paśmie UHF.

Czy antena może być zasilana prądem stałym na łodzi lub w przyczepie turystycznej i kempingowej?

Tak, z tyłu anteny znajduje się gniazdko zasilania prądem stałym. Podłącz przewód/zasilacz do anteny, a następnie do źródła zasilania.

Gdzie należy umieścić antenę, aby uzyskać najlepszy odbiór sygnału?

Ustaw antenę blisko okna, aby zapewnić jej optymalne położenie względem nadajnika.



Uwaga

- Aby uzyskać jak najlepszy odbiór, ustaw antenę z dala od metalowej powierzchni, aby uniknąć zakłóceń.

Czy możliwa jest konfiguracja anteny z tunerem cyfrowym?

Tak, konfiguracja anteny z tunerem cyfrowym jest możliwa. (patrz 'Konfiguracja anteny i tunera cyfrowego' na str. 86)

5 Gwarancja i serwis

Informacje dotyczące gwarancji można znaleźć na stronie internetowej: www.philips.com/support.

Aby skorzystać z serwisu technicznego, numer modelu urządzenia oraz dokładny opis usterki należy przesłać pocztą elektroniczną na adres: accessorysupport@philips.com



6 Słowniczek

A

Antena

Urządzenie w postaci pręta lub drutu, które zbiera odebrany sygnał częstotliwości radiowej lub promieniuje transmitowany sygnał częstotliwości radiowej.

D

DVB (Digital Video Broadcasting)

DVB to zestaw akceptowanych na całym świecie standardów nadawania telewizji cyfrowej.

F

FM (z ang. „Frequency Modulation” – modulacja częstotliwości)

W transmisji radiowej: metoda modulacji, w której częstotliwość napięcia sygnału nośnego różni się od częstotliwości napięcia modulacji.

H

HDTV (High-Definition Television)

To cyfrowy system nadawania o wyższej rozdzielczości niż tradycyjne systemy telewizyjne (wyjście TV lub SDTV o standardowej rozdzielczości). HDTV to nadawanie cyfrowe; wczesne wersje korzystały z nadawani analogowego, lecz dziś wykorzystywane są sygnały telewizji cyfrowej (DTV), które znacznie mniej obciążają pasma dzięki kompresji obrazu cyfrowego.

U

UHF (Ultra high frequency)

W transmisji radiowej lub telewizyjnej: zakres częstotliwości fal elektromagnetycznych o wartości od 300 MHz do 3 GHz (3000 MHz).

V

VHF (Very high frequency)

W transmisji radiowej lub telewizyjnej: zakres częstotliwości fal elektromagnetycznych o wartości od 30 MHz do 300 MHz.

W

Współosiowy

Pojedynczy przewód miedziany, otoczony warstwą izolacyjną, pokryty przylegającą osłoną miedzianą, a na koniec otuliną izolacyjną. Niezrównoważona linia transmisyjna ze stałą impedancją. W przypadku dźwięku typ ten jest powszechnie używany dla sygnałów liniowych o niskim poziomie, wygasających na złączach RCA.

Wzmacniacz

Urządzenie jednoetapowe lub stanowiące obwód o dużej skali z wieloma elementami do tworzenia wzmocnienia, tj. zamiany słabych sygnałów na silne.



Tartalomjegyzék

1	Fontos!	69
	Biztonság	69
	Újrahasznosítás	69
2	A SDV1226	70
	Áttekintés	70
3	üzembe helyezés	71
	Használatbavétel	71
4	Gyakran ismétlődő kérdések	72
5	Garancia és támogatás	72
6	Szójegyzék	73





1 Fontos!

Biztonság

Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz a Philips beltéri televízióantennához. Az üzembehelyezés és a beállítás előtt olvassa el figyelmesen.

- A terméket óvja a rácsepegő vagy ráfröccsenő folyadékoktól, illetve ne helyezzen rá folyadékot tartalmazó edényeket, például vázát.
- A tápellátás akkor van teljesen lecsatlakoztatva, ha a termék hálózati csatlakozódugója ki van húzva a fali aljzatból.
- Ha a hálózati csatlakozódugó használatos megszakítóeszközként, akkor mindig működőképesnek kell lennie.
- Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyakat, pl. égő gyertyát a termékre.



Ne dobja elhasznált termékét a háztartási hulladékgyűjtőbe. Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Az elhasznált termék helyes kezelése csökkenti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatás mértékét.



Amikor ez az embléma szerepel egy terméknél, az anyagi hozzájárulást jelent a kapcsolódó nemzeti újrahasznosítási és újrafelhasználási rendszerhez.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Minden jog fenntartva. A szerzői jog tulajdonosának írásos engedélye nélkül tilos a dokumentum teljes vagy részleges sokszorosítása. Minden védjegy a Koninklijke Philips Electronics N.V. céget vagy az illető jogtulajdonost illeti.



Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették.

A termékhez kapcsolódó áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék a 2002/96/EK európai irányelv hatálya alá esik.

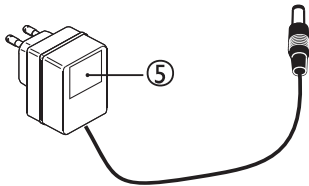
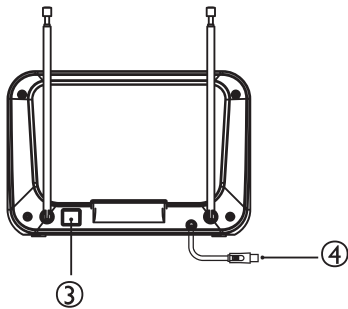
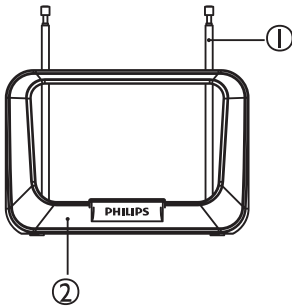


2 A SDV1226

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!
A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/support oldalon.

1	VHF-antenna
2	UHF-antenna
3	12 V DC csatlakozás
4	Koaxiális kábel (TV-vevőhöz való csatlakoztatáshoz)
5	240 V AC / 12 V DC hálózati adapter

Áttekintés





3 üzembe helyezés

Az antenna megfelelő működésének biztosításához a kezdés előtt olvassa el a televízió használati útmutatóját. A televíziót állítsa be úgy, hogy a digitális jelet a CABLE (kábel) vagy SATELLITE (műhold) helyett az ANTENNA irányából kapja.

Használatbavétel

A jelerősség meghatározása

A telepítés előtt határozza meg a legjobb, optimális vételt biztosító helyet. Igen fontos, hogy az antennának akadálymentes útja legyen az adókészülékhez. A legjobb eredmény eléréséhez az antennát irányítsa az adókészülék irányába.



Megjegyzés

- Válasszon ablak melletti helyet, hogy az antennának tiszta rálátást biztosítson az adókészülékre.

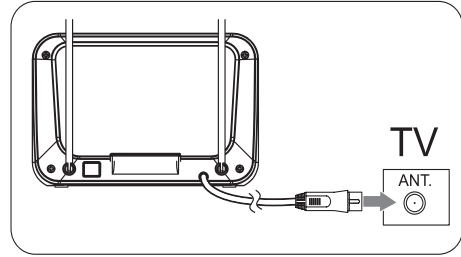


Megjegyzés

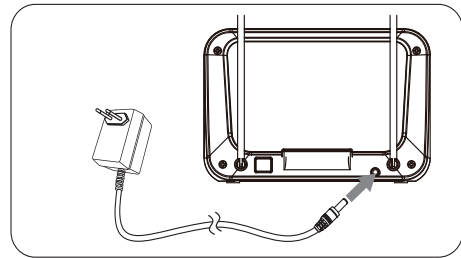
- Az interferencia elkerüléséhez az antennát helyezze fémes felületektől távol.

Csatlakoztatás a TV-készülékhez

- 1 A koaxiális kábel egyik vége már csatlakoztatva van az antenna jelkimenetéhez.
- 2 A kábel másik végét csatlakoztassa TV-vevőn található bemenethez.



- 3 Csatlakoztassa az egyenáramú dugaszt az antennához és a tápellátást a 100-240 V-os váltóáramú fali aljzatba.



Megjegyzés

- Ügyeljen arra, hogy az antennalap derékszögben álljon az alapjával, vízszintes felületen.



4 Gyakran ismétlődő kérdések

Ez az antenna analóg adásokhoz is használható?

Igen, az antenna képes analóg TV-adások fogadására az UHF sávon.

Képes az antenna digitális vagy HD-DVB adások vételére?

Igen, ez az antenna úgy van kialakítva, hogy képes legyen digitális DVB és HDTV-adások fogadására az UHF sávon.

Az antennát hajón, lakóautón vagy lakókocsin is használhatom egyenáramú tápellátással?

Igen, az antenna hátoldalán található egy egyenáramú tápcsatlakozó. Csatlakoztassa a kábelt vagy adaptert az antennához, majd a tápellátáshoz.

Hova tegyem az antennát, hogy a lehető legjobb vételt biztosítsam?

Válasszon ablak melletti helyet, hogy az antennának tiszta rálátást biztosítson az adókészülékre.



Megjegyzés

- A legjobb vétel biztosításához az interferencia elkerülése céljából az antennát helyezze fémes felületektől távol.

Az antennát digitális hangolóegységgel is üzembe helyezhetem?

Igen, az antennát üzemeltetheti digitális hangolóegységgel. (lásd: 'A digitális hangolóegység beállítása az antennához', 94. ezen az oldalon.)

5 Garancia és támogatás

A garanciára vonatkozó információt a www.philips.com/support oldalon találhatja meg. Műszaki támogatásért küldjön nekünk egy e-mailt a termék típusszámával és a hiba részletes leírásával a következő címre: accessorysupport@philips.com



6 Szójegyzék

A

Antenna

Egy eszköz (rúd vagy kábel), amely képes a beérkező rádiófrekvenciás jel fogadására vagy a sugárzott rádiófrekvenciás jel adására.

D

DVB (Digitális műsorszórás)

A DVB egy nemzetközileg elfogadott nyílt szabványcsomag a digitális televíziózáshoz.

E

Erősítő

Olyan egyszerű egyfokozatú vagy összetettebb többfokozatú áramkör, amelynek a célja a gyenge jelek felerősítése.

F

FM (Frekvencia moduláció)

Rádió közvetítés: a moduláció egy olyan módszere, amelynél a vivőhullám frekvenciája a modulációs feszültség frekvenciájával változik.

H

HDTV (Nagyfelbontású televízió)

Ez egy olyan digitális televíziós műsorszórási rendszer, amely a hagyományos TV-készülékeknél (hagyományos felbontású TV vagy SDTV) nagyobb felbontást biztosít. A HDTV egy digitális műsorszórási rendszer, amely a korai időszakában analóg műsorszórást használt, de ma már digitális televíziózási (DTV) jelekkel működik, amely a digitális videotömörítésnek köszönhetően kisebb sávszélességet igényel.

K

Koaxiális

Egy egyszerű rézvezeték egyrétegű szigeteléssel, rajta egy árnyékoló rézháló és végül egy szigetelő burkolat. Állandó impedanciájú aszimmetrikus átviteli vonal. Hangtechnikában gyakran használatos az RCA-csatlakozókban végződő alacsonyszintű vonaljelekhez.

U

UHF (Ultra magas frekvencia)

A rádiós vagy televíziós műsorszórásban azt jelenti, hogy az elektromágneses hullámok a 300 MHz és 3 GHz (3000 MHz) közötti frekvenciatartományban vannak.

V

VHF (Nagyon magas frekvencia)

A rádiós vagy televíziós műsorszórásban azt jelenti, hogy az elektromágneses hullámok a 30 MHz és 300 MHz közötti frekvenciatartományban vannak.



İçindekiler

1	Önemli	75
	Güvenlik	75
	Geri dönüşüm	75
2	SDV1226 ürününüz	76
	Genel Bakış	76
3	Başlangıç	77
	Kurulum	77
4	Sıkça sorulan sorular	78
5	Garanti ve servis	78
6	Sözlük	79





1 Önemli

Güvenlik

Bu kılavuz, Philips iç mekan televizyon anteni ile ilgili önemli bilgiler içermektedir. Kurulum ve ayarlara başlamadan önce dikkatle okuyun.

- Ürün, sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakılmamalı ve vazo gibi sıvıyla dolu nesneler ürünün üzerine konmamalıdır.
- Güç ünitesi bağlantısını tamamen kesmek için, ürünün elektrik fişi elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- Ana şebeke fişinin bağlantı kesme cihazı olarak kullanıldığı yerlerde, bağlantı kesme cihazı kullanıma hazır bir durumda kalmalıdır.
- Yanan mum gibi çıplak alev kaynakları ürünün üzerine kesinlikle konmamalıdır.



Bu ürünü kesinlikle diğer evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanması ile ilgili yerel kurallar hakkında bilgi edinin. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur.



Üründe bu logonun bulunması, ulusal geri kazanım ve geri dönüşüm sistemine maddi yardımda bulunulduğu anlamına gelir.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
Tüm hakları saklıdır. Telif hakkı sahibinin yazılı izni olmaksızın tamamen ya da kısmen çoğaltılamaz.
Ticari markalar; Koninklijke Philips Electronics N.V. şirketi veya sahiplerinin malıdır.



Geri dönüşüm



Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.

Üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu işaretli etiket bulunması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamında olduğu anlamına gelir.



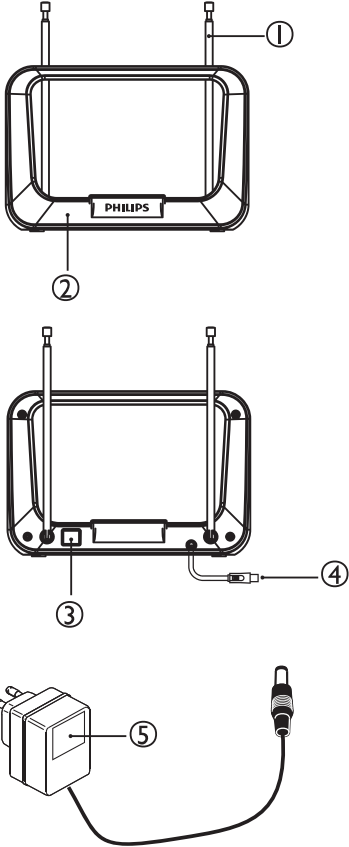
2 SDV1226 ürününüz

Bu ürünü satın aldığınız için tebrikler, Philips'e hoş geldiniz!

Philips tarafından verilen destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/support adresinden ürün kaydınızı yaptırın.

1	VHF-anten
2	UHF-anten
3	12 V DC güç bağlantısı
4	Koaksiyel kablo (bir TV alıcısına bağlanmak için)
5	240V AC / 12V DC güç adaptörü

Genel Bakış



3 Başlangıç

Antenin düzgün şekilde çalışmasını sağlamak için, başlamadan önce televizyonunuzun kullanım kılavuzunu okuyun. Televizyonu, KABLO veya UYDU yerine ANTENDEN sinyal alacak şekilde ayarlayın.

Kurulum

Sinyal gücünün belirlenmesi

Kurulumdan önce, optimum alım için en iyi yeri belirleyin. Antenle verici arasında engel bulunmaması önemlidir. En iyi sonuçlar için, anten yönünün verici konumuna doğru olduğundan emin olun.



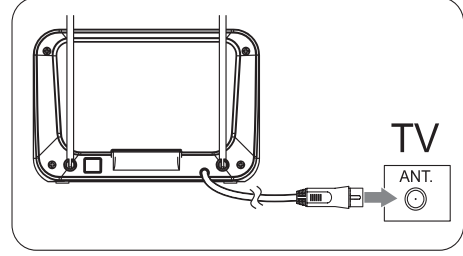
Not

- Antenin net bir şekilde alıcıya bakmasını sağlamak için pencere yanı seçin.

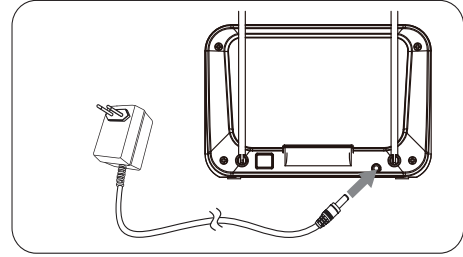


Not

- Paraziti engellemek için anteni, metal yüzeylerden uzağa yerleştirin.



- 3 DC fişini antene, güç kaynağını ise 100-240V AC çıkışına bağlayın.



Not

- Antenin, tabanına yerleştirildiğinden ve yatay bir yüzeyde olduğundan emin olun.

Türkçe

TV'ye bağlantı

- 1 Koaksiyel kablunun bir ucu, antenin sinyal çıkışına bağlanmış durumdadır.
- 2 Diğer ucunu, TV alıcısı üzerindeki girişe bağlayın.



4 Sıkça sorulan sorular

Bu anten Analog yayınlarla çalışabilir mi?

Evet, bu anten analog televizyon yayınlarını UHF bantgenişliklerinde alabilir.

Bu anten dijital HD-DVB yayınlarını alabilir mi veya bu yayınlarla çalışabilir mi?

Evet, bu anten UHF bantgenişliklerinde dijital DVB ve HDTV yayınlarını alacak şekilde tasarlanmıştır.

Anten, DC güç kaynağı ile tekne, karavan veya kamp karavanında kullanılabilir mi?

Evet, antenin arkasında bir DC güç soketi bulunmaktadır. Kabloyu/adaptörü antene ve güç kaynağına takın.

Mümkün olan en iyi alım için anteni nereye yerleştirmeliyim?

Antenin net bir şekilde alıcıya bakmasını sağlamak için pencere yanı seçin.



Not

- En iyi alımı sağlamak ve paraziti engellemek için, anteni metal yüzeylerden uzağa yerleştirin.

Bu anteni bir dijital alıcı ile kurabilir miyim?

Evet, bu anten bir dijital alıcı ile kurulabilir. (bkz. 'Antenle dijital radyo kurulumu' sayfa 102)

5 Garanti ve servis

Garanti bilgileri www.philips.com/support adresinde bulunabilir.

Teknik destek için, accessorysupport@philips.com adresine ürünün model numarası ve sorununuzun ayrıntılı açıklamasını içeren bir e-posta gönderin.



6 Sözlük

A

Amplifikatör

Kazanç oluşturmak, başka bir deyişle zayıf sinyalleri güçlendirmek amacıyla kullanılan, tek kademeli veya birkaç kademeye sahip büyük ölçekli bir devresi bulunan cihaz.

Anten

Gelen radyo frekansı sinyallerini alan veya iletilen bir RF sinyalini yansıtan, çubuk veya tel biçimindeki cihazdır.

D

DVB (Dijital Video Yayını)

DVB, dijital televizyon için uluslararası anlamda kabul edilen bir açık standartlar paketidir.

F

FM (Frekans Modülasyonu)

Radyo yayınında: taşıyıcı gerilim frekansının, modülasyon gerilim frekansı ile farklılaştığı modülasyon yöntemi.

H

HDTV (Yüksek Tanımlı Televizyon)

Geleneksel televizyon sistemlerinden (standart tanımlı TV veya SDTV) daha yüksek çözünürlüğe sahip bir dijital televizyon yayın sistemidir. HDTV dijital bir yayındır; en eski uygulamalar analog yayın kullanmaktaydı, ancak günümüzde, dijital video sıkıştırma nedeniyle daha az bantgenişliği gerektiren dijital televizyon (DTV) sinyalleri kullanılmaktadır.

K

Koaksiyel

En dışında izolasyon koruması olan, bakır ekran kablosu altında izolasyon katmanıyla kaplı tek telli bakır iletken. Sabit empedansı olan dengesiz iletim hattı. Ses açısından bu tür, daha çok RCA konnektörlerinde sonlandırılan düşük seviyeli hat sinyalleri için kullanılır.

U

UHF (Ultra yüksek frekans)

Radyo veya TV yayınında: 300 MHz ve 3 GHz (3000 MHz) arasında kalan elektromanyetik dalgaların frekans aralığıdır.

V

VHF (Çok yüksek frekans)

Radyo veya TV yayınında: 30 MHz ve 300 MHz arasında kalan elektromanyetik dalgaların frekans aralığıdır.



Obsah

1 Dôležité.	7
Bezpečnosť	7
Recyklácia	7
2 Vaša SDV1226	7
Prehľad	7
3 Začíname	7
Inštalácia	7
4 Často kladené otázky	7
5 Záruka a servis	7
6 Slovník	8

POZOR!



VYSOKÉ NAPÄTIE

Nesnímajte kryty!

Vo vnútri je vysoké napätie!

Použitie ovládačov, nastavení alebo iných postupov ako sú odporúčané v tomto návode môže mať za následok nebezpečné žiarenie alebo nekorektné fungovanie prístroja.



1 Dôležité

Bezpečnosť

Tento návod obsahuje dôležité informácie o Philips interiérovej televíznej anténe. Prečítajte si ho pozorne pred inštaláciou a nastavením.

- Výrobok nevystavujte kvapkaniu alebo striekaniu vody a na zariadenie nedávajte žiadne predmety obsahujúce tekutiny, ako sú vázy.
- Na úplné odpojenie napájania odpojte zástrčku od elektrickej siete.
- Keď používate napájací kábel ako odpojovacie zariadenie, musí zostať jednoducho dostupný.
- Na zariadenie nedávajte zdroje otvoreného ohňa ako sú zapálené sviečky.



Nikdy nelikvidujte tento výrobok spoločne s bežným domácim odpadom. Informujte sa prosím o miestnych predpisoch o separovanom zbere elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu starého zariadenia pomáhate zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.



Keď je toto logo na výrobku, znamená, že bol zaplatený finančný príspevok príslušnému recyklačnému systému.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Všetky práva vyhradené. Reprodukcia časti alebo celku je zakázaná bez písomného súhlasu vlastníka autorských práv. Ochranné známky sú vlastníctvom Koninklijke Philips Electronics N.V. alebo ich príslušných vlastníkov.



Zariadenie je navrhnuté a vyrobené z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a opätovne použiť.

Keď je na výrobku symbol preškrnutej nádoby na odpady, znamená to, že výrobok vyhovuje Európskej smernici 2002/96/EC:



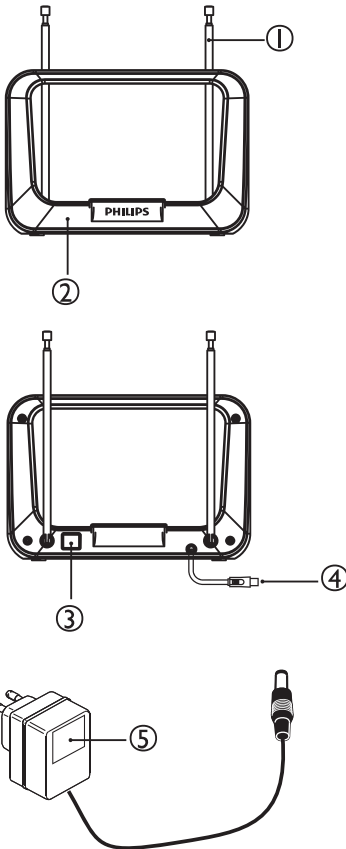


2 Vaša SDV1226

Blahoželáme ku kúpe a vitajte vo Philips!
Pre plné využitie podpory, ktorú ponúka
značka Philips, zaregistrujte váš produkt
na www.philips.com/welcome.

1	VHF anténa
2	UHF anténa
3	12 V DC napájanie
4	Koaxiálny kábel (pre TV prijímača pripojenie)
5	240 V AC / 12 V DC napájací adaptér

Prehľad





3 Začíname

Pre kontrolu, či anténa funguje správne, prečítajte si návod na obsluhu k televízoru skôr ako začnete. Nastavte TV tak, aby prijímal signál z ANTENNA (antény) namiesto CABLE (káblového rozvodu) alebo SATELLITE (satelitu).

Inštalácia

Zistenie sily signálu

Pred inštaláciou zvolte najvhodnejšiu pozíciu pre optimálny príjem. Je dôležité, aby mala anténa cestu bez prekážok k vysielaču. Pre najlepšie výsledky sa uistite, že anténa smeruje na pozíciu vysielača.



Poznámka:

- Zvoľte pozíciu v blízkosti okna, kde má anténa najlepší výhľad na vysielač.

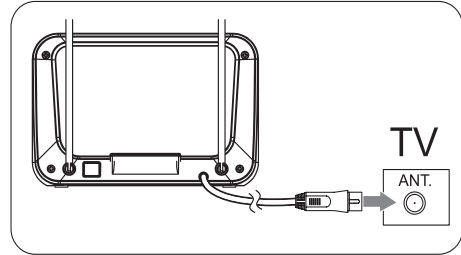


Poznámka:

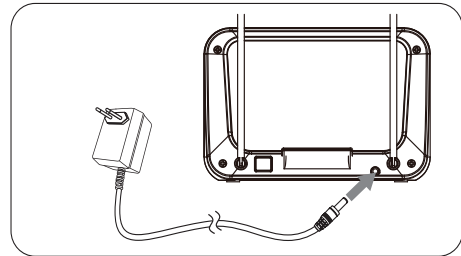
- Umiestnite anténu mimo kovových povrchov pre zabránenie rušeniu.

Pripojenie k TV

- 1 Jeden koniec koaxiálneho kábla je už pripojený k výstupu signálu antény.
- 2 Pripojte druhý koniec k vstupu na TV receiveri.



- 3 Pripojte DC zástrčku k anténe a k 100-240V AC zásuvke.



Poznámka:

- Postavte anténu na rovný povrch.



4 Často kladené otázky

Môže táto anténa fungovať s analógovým vysielaním?

Áno, táto anténa môže prijímať analógové televízne vysielanie v UHF a VHF pásme.

Môže táto anténa prijímať digitálne vysielanie alebo pracovať s HD-DVB vysielaním?

Áno, táto anténa je navrhnutá pre príjem digitálneho DVB a HDTV vysielania v UHF & VHF pásmach.

Môžem anténu napájať DC napájaním na lodi, RV alebo kempe?

Áno, má DC napájací konektor na zadnej strane antény. Pripojte kábel/adaptér k anténe a potom pripojte k zdroju.

Kde mám umiestniť anténu pre získanie najlepšieho možného príjmu?

Zvoľte pozíciu v blízkosti okna, kde má anténa čistý výhľad na vysielateľ.



Poznámka:

- pre najlepší príjem umiestnite anténu mimo kovových povrchov, aby ste zabránili rušeniu.

Ako zistím, koľko zisku (zosilnenia) je potrebné pre príjem čistého obrazu?

Keď máte VHF dipóly roztiahnuté na najväčšiu dĺžku, zapnite zosilňovač. Nastavte zosilňovač na max pozíciu a potom podľa potreby znížte. V niektorých prípadoch je potrebné znížiť zisk pre príjem čistého obrazu.

Môžem nastaviť túto anténu s digitálnym tunerom?

Áno, túto anténu môžete nastaviť s digitálnym tunerom. (viď "Nastavenie digitálneho tunera s touto anténou").

5 Záruka a servis

Informácie o záruke môžete nájsť na:

www.philips.com/welcome

Pre technickú podporu nám odošlite email s číslom modelu výrobku a detailným popisom problému na: accessorysupport@philips.com



6 Slovník

A

Anténa

Zariadenie, buď drôtová alebo prút, ktoré zachytáva signály rozhlasovej frekvencie alebo vyžaruje vysielaný RF signál.

D

DVB (Digitálne video vysielanie)

DVB je sada medzinárodne akceptovaných otvorených štandardov pre digitálne televízie.

F

FM (Frekvenčná modulácia)

V rozhlasovom vysielaní: spôsob modulácie, v ktorej sa frekvencia prenosového napätia mení s frekvenciou modulačného napätia.

K

Koaxiál

Jeden medený vodič, ovinutý vrstvou izolácie, pokrytý medeným tienením a nakoniec pokrytý izoláciou.

Nevyvážený prenos s konštantnou impedanciou. Vo zvuku sa tento typ používa štandardne pre nízko-úrovňové, linkové signály v RCA konektoroch.

H

HDTV (High-Definition televízia)

Je to vysielací systém digitálnej televízie s vyšším rozlíšením ako klasické televízne systémy (štandardné TV, alebo SDTV). HDTV je digitálne vysielanie; skoršie aplikácie používali analógové vysielanie, ale dnes sa používajú digitálne televízne (DTV) signály, vyžadujúce menšiu šírku pásma z dôvodu digitálnej video kompresie.

U

UHF (Ultra vysoká frekvencia)

V rozhlasovom alebo TV vysielaní: je to frekvenčný rozsah elektromagnetických vĺn, ktoré ležia medzi 300 MHz a 3 GHz (3000 MHz).

V

VHF (Veľmi vysoká frekvencia)

V rozhlasovom alebo TV vysielaní: je to frekvenčný rozsah elektromagnetických vĺn, ktoré ležia medzi 30 MHz a 300 MHz.

Z

Zosilňovač

Zariadenie, jedno stupňový alebo veľký obvod s viacerými stupňami pre vytvorenie zisku, napr. na zväčšenie signálu.



Sisällysluettelo

1 Tärkeää	7
Turvallisuus	7
Kierrätys	7
2 SDV1226 -laite	7
Yleiskuvaus	7
3 Aloitus	7
Asentaminen	7
4 Usein kysytyt kysymykset	7
5 Takuu- ja huoltotiedot	7
6 Glossary	8





1 Tärkeää

Turvallisuus

Tässä käyttöoppaassa on tärkeitä tietoja Philipsin TV-sisäantennista. Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen asennusta ja asetusten määrittämistä.

- Tuotteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä, eikä laitteen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, esimerkiksi maljakoita.
- Tuotteesta katkaistaan virta kokonaan irrottamalla laitteen virtapistoke pistorasiasta.
- Kun laitteen virta katkaistaan irrottamalla pistoke, laite on helppo ottaa uudelleen käyttöön.
- Älä aseta tuotteen päälle avotulta, kuten palavia kynttilöitä.



Älä hävitä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden erillistä keräystä koskevista säädöksistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.



Kun tuotteeseen on kiinnitetty tämä logo, se tarkoittaa, että kansallisia talteenotto- ja kierrätysjärjestelmiä on tuettu rahallisesti.

© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V. Kaikki oikeudet pidätetään. Osittainenkin kopiointi on kielletty ilman tekijänoikeuden haltijan kirjallista lupaa. Tavaramerkit ovat Koninklijke Philips Electronics N.V:n tai omistajiensa omaisuutta.

Kierrätys



Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Jos tuotteeseen on merkitty roskasäiliö, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY:





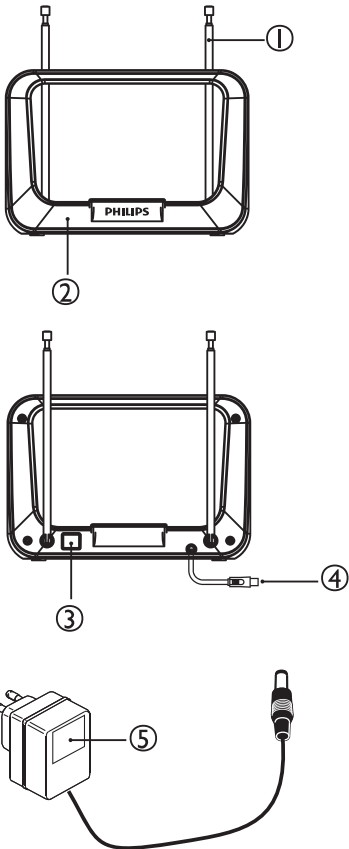
2 SDV1226 -laite

Olet tehnyt erinomaisen valinnan ostaessasi Philips -laitteen!

Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/support.

1	VHF-antenni
2	UHF-antenni
3	12 V:n DC-virtaliitäntä
4	Koaksiaalikaapeli (TV:n vastaanottimen liittämistä varten)
5	240 V AC / 12 V DC-virtasovitin

Yleiskuvaus





3 Aloitus

Lue television käyttöopas ennen aloittamista, jotta antenni toimisi oikein. Säädä televisio niin, että se vastaanottaa signaalin ANTENNISTA eikä KAAPELIN tai SATELLIITIN kautta.

Asentaminen

Määritä signaalin voimakkuus

Määritä ennen asennusta antennille paras sijainti optimaalista vastaanottoa varten. On tärkeää, että antennilla on esteetön yhteys lähettimeen. Signaali on paras, kun antenni suunnataan lähetintä kohti.



Huomautus

- Sijoita antenni lähelle ikkunaa, jonka läpi sillä on selkeä yhteys lähettimeen.

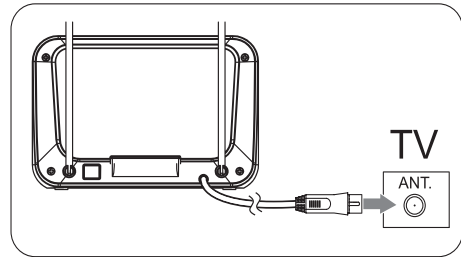


Huomautus

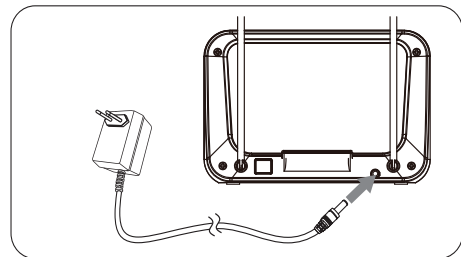
- Pidä antenni kaukana metallipinnasta häiriöiden välttämiseksi.

Television liitännät

- Koaksiaalikaapelin toinen pää on jo liitetty antennin signaalilähtöön.
- Liitä toinen pää TV-vastaanottimen tuloliitäntään.



- Liitä DC-liitin antenniin ja virtalähde 100–240 V:n pistorasiaan.



Huomautus

- Varmista, että antennin litteä osa on tukiasemaa vasten vaakasuoralla pinnalla.



4 Usein kysytyt kysymykset

Tukeeko antenni analogisia lähetyksiä?

Kyllä, tämä antenni pystyy vastaanottamaan analogisia televisiolähetyksiä UHF-taajuuksilla.

Tukeeko antenni digitaalista signaalia, ja voiko sen avulla katsoa HD-DVB-lähetyksiä?

Kyllä, antenni on suunniteltu vastaanottamaan digitaalisia DVB- ja HDTV-lähetyksiä UHF-taajuuksilla.

Voiko antennin liittää DC-virtalähteeseen veneessä tai matkailuautossa?

Kyllä, antennin takana on DC-virtaliitäntä. Liitä kaapeli tai verkkolaite antenniin ja virtalähteeseen.

Mihin antenni pitäisi sijoittaa, jotta se toimisi parhaiten?

Sijoita antenni lähelle ikkunaa, jonka läpi sillä on selkeä yhteys lähettimeen.



Huomautus

- Pidä antenni kaukana metallipinnasta häiriöiden välttämiseksi, jotta signaali olisi mahdollisimman hyvä.

Voiko antennia käyttää digitaalisen virittimen kanssa?

Kyllä, antennia voi käyttää digitaalisen virittimen kanssa. (katso 'Käyttäminen digitaalisen virittimen kanssa' sivulla 116)

5 Takuu- ja huoltotiedot

Takuutietoja on osoitteessa: www.philips.com/support

Teknistä tukea voit saada lähettämällä meille sähköpostiviestin, josta käy ilmi tuotteen mallinumero sekä ongelman tarkka kuvaus.

Lähetä viestisi osoitteeseen: accessorysupport@philips.com



6 Glossary

A

Antenni

Laite - tanko tai johto, joka sieppaa vastaanotettua radiotaajuussignaalia tai säteilee lähetettyä radiotaajuussignaalia.

D

DVB (Digital Video Broadcasting)

DVB on joukko kansainvälisesti hyväksyttyjä avoimia digitaalisen television standardeja.

F

FM (Frequency Modulation, taajuusmodulaatio)

Radiolähetyksissä termillä tarkoitetaan modulointitapaa, jossa kantoaallon taajuus vaihtelee modulaatiojännitteen taajuudella.

H

HDTV (teräväpiirtotelevisio)

HDTV on digitaalinen televisiolähetysjärjestelmä, jonka resoluutio on korkeampi kuin perinteisissä televisiojärjestelmissä (tavallinen TV tai SDTV). HDTV on digitaalinen lähetys. Vaikka ensi alkuun hyödynnettiin analogista lähetystä, nykyään käytetään digitaalisen television (DTV) signaaleja, jotka vievät vähemmän kaistanleveyttä digitaalisen kuvanpakkauksen ansiosta.

K

Koaksiaali

Yksinkertainen kuparijohdin, jonka päällä on ensin eristekerros, sitten ulompi kuparijohdin ja päällimmäisenä suojavaippa. Tasapainottamaton siirtolinja, jonka impedanssi on kiinteä. Ääniyhteyksissä tätä kaapelia käytetään yleensä alhaisen tason linjasignaalien siirtämiseen RCA-liitinten kautta.

U

UHF (Ultra high frequency)

Radio- tai televisiolähetyksissä: sähkömagneettisten aaltojen taajuusalue 300 MHz–3 GHz (3000 MHz).

V

Vahvistin

Laite - yksitasoinen tai suuri virtapiiri, jossa signaaleja voidaan vahvistaa monitasoisesti.

VHF (Very high frequency)

Radio- tai televisiolähetyksissä: sähkömagneettisten aaltojen taajuusalue 30 MHz–300 MHz.



Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of MMD Hong Kong Holding Limited or one of its affiliates, and MMD Hong Kong Holding Limited is the warrantor in relation to this product.

